

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 269

Mai 2020

ggeiselberger



Letzte Sitzung des  
Stadtrates der Kreisstadt Altötting 2014-2020  
am 22. April 2020

# SOFORT VERFÜGBAR. UNGLAUBLICHE AUSWAHL. UNVERSCHÄMT GÜNSTIG.

## BMW JAHRESWAGEN

### LEASEN OHNE ANZAHLUNG

BMW 1er ab **149,00 €**

Ein Angebot der BMW Lesing. Laufzeit 36 Monate. 10.000 km Laufleistung pro Jahr. Andere Laufzeiten und Kilometerleistungen sehr gerne möglich. Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,7; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 129



## BMW JAHRESWAGEN

### LEASEN OHNE ANZAHLUNG

BMW 5er ab **329,00 €**

Ein Angebot der BMW Lesing. Laufzeit 36 Monate. 10.000 km Laufleistung pro Jahr. Andere Laufzeiten und Kilometerleistungen sehr gerne möglich. Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 141



## BMW JAHRESWAGEN

### LEASEN OHNE ANZAHLUNG

BMW M2 ab **579,00 €**

Ein Angebot der BMW Lesing. Laufzeit 36 Monate. 10.000 km Laufleistung pro Jahr. Andere Laufzeiten und Kilometerleistungen sehr gerne möglich. Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 9,6; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 219



## MINI JAHRESWAGEN

### LEASEN OHNE ANZAHLUNG

MINI ONE ab **149,00 €**

Ein Angebot der BMW Lesing. Laufzeit 36 Monate. 10.000 km Laufleistung pro Jahr. Andere Laufzeiten und Kilometerleistungen sehr gerne möglich. Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 109



## MINI JAHRESWAGEN

### LEASEN OHNE ANZAHLUNG

MINI CABRIO ab **269,00 €**

Ein Angebot der BMW Lesing. Laufzeit 36 Monate. 10.000 km Laufleistung pro Jahr. Andere Laufzeiten und Kilometerleistungen sehr gerne möglich. Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,1; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 109



84489 Burghausen  
Gewerbepark Lindach D9a

**VOGL**   

84453 Mühldorf  
Leisederstraße 1

Tel.: 08677 8700-0

[www.BMW-VOGL.de/Jahreswagen](http://www.BMW-VOGL.de/Jahreswagen)

Tel.: 08631 9880-0

Anzeige



**Wir haben ab dem 27. April wieder regulär für Sie geöffnet...**

...und freuen uns, für Sie Pass- und Bewerbungsbilder sowie Portrait- und Hochzeitsaufnahmen sowie vieles mehr anzufertigen!

Kommen Sie vorbei – **auch ohne Termin!**

**FOTO • STUDIO • DIGITAL STRAUSS** europafoto

ALTÖTTING · BAHNHOFSTRASSE 2  
Telefon (0 86 71) 69 79 · www.foto-strauss.de

Anzeige



**POLLETY NATURSTEIN**

Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten

Urnenwandbeschriftung rechtzeitig zur Bestattung

Wir sind weiter am Friedhof tätig!

Küchenarbeitsplatten und Waschtische

Professionelle Grabsteinreinigung

**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

www.pollety-steine.de



**Die Stadt Altötting informiert**

**Danke für das große Vertrauen.**



Liebe Altöttinger Bürgerinnen und Bürger,

Am 12. März 2019 bewarb ich mich bei meinem Ortsverband um das Bürgermeisteramt unserer Heimatstadt Altötting und wurde bei der Nominierungsveranstaltung des CSU-Ortsverbandes Altötting am 5. Juni 2019 von allen anwesenden Mitgliedern zum Bürgermeisterkandidaten nominiert.

Mit Beginn der „heißen Phase“ des Wahlkampfes im Herbst 2019 bekam ich zwei Mitbewerber um das Amt des Bürgermeisters. Auch an dieser Stelle möchte ich mich aufrichtig für den äußerst fairen Umgang innerhalb der Bewerber für dieses Amt bedanken und meinen beiden Mitwerbern großen Respekt für die von großer Wertschätzung geprägte Zeit aussprechen.

Mit den Kommunalwahlen am 15. März 2020 erreichte unser Werben um die Ämter in den verschiedenen kommunalen Gremien ihren Höhepunkt und ich freue mich sehr über das überwältigende Wahlergebnis mit mehr als 70 % Zuspruch der Wahlbeteiligten und das große Vertrauen der Altöttinger Bürger in mich.

Damit trauen mir die Wähler zu, dieses ehrenvolle Amt des Ersten Bürgermeisters in Altötting auszufüllen. Ich gebe mein Bestes und mein persönliches Engagement, diese Vorschusslorbeeren zu rechtfertigen. Ich will dieses Amt so mit meiner Persönlichkeit ausfüllen, wie mich die Leute in Altötting aus meinen verschiedenen bisherigen Tätigkeiten und Ehrenämtern kennen und schätzen gelernt haben.

Sicherlich werde ich es nicht immer

für alle nach ihren Vorstellungen und Wünschen umsetzen können. Aber mir ist es das größte Anliegen, Altötting für die Bewohner, Besucher und Gäste, aber auch die Beschäftigten in Altötting als die lebenswerte und liebenswerte Heimatstadt zu bewahren und weiter zu entwickeln, um sie für die zukünftigen Herausforderungen als Wallfahrtsstadt, Wohnort, Arbeitsstätte und Verwaltungs- und Schulstadt zu gestalten.

Um das alles zu schaffen und voranzutreiben, brauche ich die Gemeinschaft der Bürger und die von den Wählern bestimmten Stadträte, die die Bürger in den nächsten sechs Jahren vertreten. Dazu ein aufrichtiges und herzliches Dankeschön an alle Kandidatinnen und Kandidaten, die sich aus den verschiedenen Gruppierungen und Parteien zur Verfügung gestellt haben. Einen großen Respekt und Anerkennung an die, die es nicht in den neuen Stadtrat geschafft haben. Sie wären bereit gewesen Verantwortung für Altötting zu übernehmen. Bleiben Sie trotzdem mit Interesse dabei, denn wir brauchen Sie und ihr Engagement auch zukünftig für unsere Heimatstadt Altötting.

Ich reiche denen die Hand und biete meine kollegiale Zusammenarbeit an diejenigen Kandidatinnen und Kandidaten, die ab dem 1. Mai 2020 mit mir die Geschicke der Stadt lenken werden. Arbeiten wir zusammen um konsensfähige und bestmögliche Lösungen für anstehende und zukünftige Themen zu entwickeln und zu finden, die Altötting für alle Bürgerinnen und Bürger lebenswert und liebenswert machen.

Ich freue mich auf die kollegiale Zusammenarbeit mit allen Beschäftigten der Stadtverwaltung, die sich mit mir zusammen als Dienstleister für Sie, die Bürger der Stadt verstehen. Wir wollen Ihnen bei Ihren Wünschen, Anliegen und Nöten helfen, soweit es in unserer Macht steht. Auf geht's, pack ma's an!

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr „Neuer“ Bürgermeister

**Stephan Antwerpen**

Anzeige

**Das beste Mittel gegen Langeweile bei den Kleinen**

*Hereinspaziert*  
ins Tonie-Abenteuer!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und Ihren persönlichen Einkauf.

Gerne können Sie unseren **Lieferdienst** in Anspruch nehmen.

**fraundorfner** BÜCHER  
SCHREIBWAREN

MARIENSTRASSE 2a | 84503 ALTÖTTING

TEL - BÜCHER 0 86 71 - 51 72  
TEL - SCHREIBWAREN 0 86 71 - 88 17 27  
TELEFAX 0 86 71 - 1 21 25  
E-MAIL info@fraundorfner.de  
WEB www.fraundorfner.de

Altöttinger CityCARD

Anzeige

KGH ALTÖTTING

**mode**

**Endlich WIEDER SHOPPEN**

Frühjahr/Sommer 2020

**ÖFFNUNGSZEITEN IN DER CORONAKRISE (ab 4. Mai 2020)**

Montag geschlossen  
Dienstag – Freitag 9:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 9:00 – 16:00 Uhr

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

**WIR HABEN FÜR SIE VORGESORGT:**

- Kleidung darf nur mit einem Mundschutz anprobiert werden.
- Am Eingang steht für Sie Desinfektionsmittel bereit.
- Es dürfen max. 4 Personen gleichzeitig in unser Geschäft.

Bahnstraße 28 • Tel. 08671 8868888

Altöttinger CityCARD

f i

## Wettbewerb

### „Gemeinsam für mehr Artenschutz in Gärten und Balkonen“

Die Öko-Modellregion Inn-Salzach sucht naturfreundliche Gärten und Balkone im Landkreis Altötting

**Gemeinsam etwas bewegen – heimische Gärten brummen und summen**

Immer mehr Bürgerinnen und Bürgern ist es eine Herzensangelegenheit wilden Gartenbewohnern und Pflanzen im eigenen Garten oder Balkon einen Lebensraum zu bieten.

Nur, wie sieht ein naturnaher Garten oder Balkon denn tatsächlich aus? Sieht ein naturnaher Garten oder Balkon aus wie ein süd-ost-bayerischer Urwald oder wie eine Wohlfühloase für Mensch und Tier? Und wie „viel“ oder „wenig“ Arbeit steckt dahinter?

Das möchte die Öko-Modellregion Inn-Salzach anhand von zwei Beispielen zeigen. Hierzu laden wir alle naturnahen Gärtner\*innen und Balkongestalter\*innen ein, ihr Artenschutz-Reservoir in ihrer Bewerbung vorzustellen. Uns geht es bewusst nicht um Perfektion, sondern darum, ein Beispiel zu zeigen. Wir vom Team der Öko-Modellregion und Herr Andreas Baumgartner von der Kreisfachberatung Gartenbau besuchen die zwei interessantesten BewerberInnen.

Gemeinsam schauen wir uns an, wie Artenschutz beispielhaft gelingen kann. Die Informationen werden von der Öko-Modellregion an interessierte GartenbesitzerInnen weitergeleitet. Begleitet wird der Wettbewerb von der Regionalzeitung und (wenn gewünscht) dem Regionalfernsehen. Wie können Sie sich bewerben?



**Formlose Bewerbung unter:**  
oekomodellregion@lra-aoe.de  
**oder per Post an:**  
Landratsamt Altötting  
Öko-Modellregion Inn-Salzach  
Bahnhofstr. 38  
84503 Altötting

Fotos sind vorteilhaft, aber nicht zwingend notwendig, Bewerbungsschluss ist der 10. Mai 2020. Wir danken den zahlreichen naturnahen Gartenliebhabern für ihr Engagement und freuen uns auf Ihre Bewerbungen!



Foto: Öko-Modellregion



Foto: Stadtbücherei

## Vorlese3viertelstunde mit JUNG und ALT in der Stadtbücherei Altötting

Die letzte Vorlese3viertelstunde am 6. März, bevor die Bücherei wegen der Corona-Krise schließen musste, war noch eine ganz besondere... Alexander Brandmeyer, Künstler – aber auch Mitarbeiter im Caritas Seniorenheim Burgkirchen, kam mit vier Bewohnerinnen zu Besuch in die Bücherei.

Das Buch von Willi Fähmann „Als Oma das Papier noch bügelte“, aus dem Brandmeyer zwei Geschichten vorlas, gab Anlass zu Gesprächen

**Endlich wieder offen für Sie! Wir freuen uns!**

**Rahmen & Service rund um's Bild Peter Armbruster**

Otto Straße 4 - Altötting - Gewerbegebiet Süd  
 Mo - Do 9.00 - 17.00 Uhr · Fr 9.00 - 15.00 Uhr  
 Tel. 08671 - 6258 - [www.haffke.com](http://www.haffke.com)

**Infrarot-Heizungen**  
**Redwell Store Süd Ost Bayern**

- gesundes Raumklima
- angenehme Wärme
- Dekorativ flexibel
- Wartungsfrei und langlebig
- Ideal bei Altbausanierung oder Anbauten

zwischen den Kindern und den Damen aus dem Seniorenheim. Wie war es früher – wie ist es heute?

Eine richtig nette und bunt gemischte Gesprächsrunde entstand und nicht nur wegen den selbstgebackenen Rohrnudeln, die Frau Kordula Baumann, eine Kollegin von Brandmeyer, mitgebracht hatte, wollte keiner der kleinen und großen Besucher die Bücherei wieder verlassen.

Jetzt auch in unserem neuen Lädenle am Kapellplatz

## KRÄUTER ELIXIER

Nach dem Rezept der Hl. Hildegard von Bingen mit mehr als 24 frischen Klosterkräutern

exklusiv in Ihrem Altöttinger Tröpfle • Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag-Freitag: 9 - 18 Uhr/ Samstag: 9 - 13 Uhr

## Verabschiedung von acht Stadtratsmitgliedern

Am 22. April 2020 verabschiedete Erster Bürgermeister Herbert Hofauer feierlich im Rahmen der letzten Stadtratssitzung der Wahlperiode 2014 – 2020 acht scheidende Altöttinger Stadtratsmitglieder. Auch für Ersten Bürgermeister Hofauer war dies die letzte Stadtratssitzung, da er bei der Kommunalwahl 2020 nicht mehr als Bürgermeister kandidierte. Die Sitzung fand wegen der Corona-Pandemie und um den Abstand zwischen den Stadträten zu wahren, im Raiffeisen-saal des **KULTUR + KONGRESS FORUMS ALTÖTTING** statt.

Am längsten gehörte **Klaus Müller** dem Gremium an. Er wurde erstmals im Jahre 1978 für die CSU in den Altöttinger Stadtrat gewählt. Nach über 34 Jahren als Fraktionssprecher der CSU Stadtratsfraktion (1984 bis Juli 2018) hat Klaus Müller das Amt 2018 niedergelegt.

In den 42 Jahren als Stadtratsmitglied hat er die Entwicklung unserer Stadt sowie die Arbeit des Stadtrats maßgeblich geprägt. Viele weitreichende Infrastrukturmaßnahmen konnten in der Zeit seines Wirkens realisiert werden wie z. B. der Bau dreier Tiefgaragen, die Verkehrsfreimachung des historischen Kapellplatzes und die Errichtung des **KULTUR + KONGRESS FORUMS ALTÖTTING**, um nur einige zu nennen.

Klaus Müller war von 1978 – 1990 Mitglied im Rechnungsprüfungsausschuss und von 1978 – 1984 im Rechts- und Personalausschuss. Von 1990 – 1996 war er Mitglied im Festausschuss. Seit 1984 ist er durchgehend im Bau- bzw. Planungs- und Umweltausschuss vertreten. Im Kläranlagenausschuss ist Klaus Müller seit 2002 Mitglied sowie im 2010 gegründeten Forums-Ausschuss. Als Vertreter war Herr Müller teils viele Jahre im Schulbauausschuss, im Finanz- und Steuerausschuss, im Werkausschuss, im Bau- und Planungsausschuss, im Verwaltungs- und Personalausschuss, im Rechnungsprüfungsausschuss und im Hauptausschuss.

Von 1996 bis 2003 war Klaus Müller Vorstandsmitglied der Mittelstandsunion der CSU und seit 2008 ist er Vorstandsmitglied der Senioren der CSU. Seit 1950 ist er Mitglied beim TV 1864 Altötting und setzt sich seitdem in herausragender Weise für die Belange des Breitensports und insbesondere des Turnvereins ein. Ein bedarfsgerechtes Angebot an kommunalen Sportstätten und deren Ausstattung war und ist ihm schon immer ein großes Anliegen.

Viele Jahre war Klaus Müller im Vorstand des Vereins und wurde dann 1987 in den Ehrenrat des TVA gewählt. Im Jahre 2011 wurde er zum Vorsitzenden des Ehrenrates des TV 1864 Altötting e. V. ernannt. Im September 2019 wurde er als Vertreter der Evang.-Luth. Kirchengemeinde Altötting in den Seniorenbeirat der Stadt Altötting berufen.

Klaus Müller ist ein hochverdienter Kommunalpolitiker, der in seinem Amt Außergewöhnliches geleistet hat und seine Arbeitskraft in den Dienst der Bürgerinnen und Bürger unserer Kreis- und Wallfahrtsstadt stellte. Er nahm sich stets den Sorgen und Nöten der Bürgerinnen und Bürger an und setzte sich für deren Anliegen engagiert ein. Aufgrund seiner jahrzehntelangen kommunalpolitischen Erfahrung und seines Sachverstandes war er bei seinen Kollegen im Stadtrat als Ratgeber stets gefragt und hochgeschätzt.

Klaus Müller erhielt aufgrund seines außergewöhnlichen Engagements eine Reihe von Auszeichnungen und Ehrungen. Besonders zu erwähnen sind: 1996 die Kommunale Dankurkunde, 2007 die kommunale Verdienstmedaille in Bronze und 2017 die kommunale Verdienstmedaille in Silber des Staatsministeriums des Innern, 2014 das Bundesverdienstkreuz am Bande der Bundesrepublik Deutschland und 2018 der Goldene Ehrenring der Stadt Altötting.

Mit großem Weitblick und äußerst sachkundig, stets ausgleichend und vermittelnd brachte sich Klaus Müller seit vielen Jahren als hoch

geschätzter Kollege in den Gremien der Kreisstadt Altötting ein. Ihm lag die erfolgreiche Fortentwicklung unserer Heimatstadt und ihres Gemeinwesens stets besonders am Herzen. Sein umfassendes Wissen, seine vielfältigen Kontakte, sein beispielhafter Fleiß und sein erklärter Wille, unsere Stadt bedarfsgerecht und liebenswert zu gestalten, zeichnen Klaus Müller ebenso aus wie seine Verlässlichkeit und seine große persönliche Verbundenheit zu unserer Stadt.

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer bedankte sich bei Klaus Müller ganz herzlich und mit großem Respekt für seine kommunalpolitische Lebensleistung, die er in mehr als vier Jahrzehnten erbracht hat sowie für sein ehrenamtliches Engagement, mit dem er sich in dieser langen Zeit für die Altöttinger Bevölkerung eingebracht hat. Klaus Müller war es stets wichtig, sich mit seiner Heimat zu identifizieren und sich für die Anliegen und Probleme der Stadt Altötting mit voller Kraft einzusetzen. Er hat große Sachkenntnis in den verschiedensten Bereichen eingebracht und sich große Verdienste für unsere Heimatstadt erworben.

**Ludwig Hager** war seit 1996 Mitglied des Altöttinger Stadtrates der CSU-Stadtratsfraktion. Er gehörte seit Beginn seiner Stadtratstätigkeit 1996 dem Hauptausschuss an und war seit 1996 im Bauausschuss bzw. im Planungs- und Umweltausschuss sowie im Rechnungsprüfungsausschuss und seit Gründung des Forums-Ausschusses als Vertreter bestellt.

Für sein langjähriges verdienstvolles Wirken in der kommunalen Selbstverwaltung wurde Ludwig Hager 2014 mit der Dankurkunde des Staatsministeriums des Innern ausgezeichnet. Herr Hager wirkte ab 2014 als Schatzmeister der CSU-Stadtratsfraktion. Ludwig Hager engagierte sich von 2001 bis 2018 in der Kirchenverwaltung St. Philippus und Jakobus ehrenamtlich.

In seiner beruflichen Funktion als Landwirt hat er stets sein kompetentes Fachwissen in die Stadtratsarbeit eingebracht.

**Dr. Hanns-Jörg Freudlsperger** wurde 2002 erstmals für die CSU in den Stadtrat der Stadt Altötting gewählt. Seit Beginn seiner Stadtratstätigkeit 2002 war Dr. Freudlsperger Mitglied im Hauptausschuss. Ebenfalls seit 2002 war er Mitglied im Wasserausschuss und seit 2008 im Wasserausschuss für die gemeinsame Trinkwassergewinnung und -speicherung sowie im Wasserausschuss für die Zusammenarbeit im Bereich der Wasserversorgung. Seit vielen Jahren nahm er die Funktion des Vertreters im Planungs- und Umweltausschuss, im Forums-Ausschuss sowie im Rechnungsprüfungsausschuss wahr.

Unsere schöne Hofdult Altötting lag ihm besonders am Herzen. Während seiner Zeit als Altöttinger Stadtrat engagierte sich Dr. Hanns-Jörg Freudlsperger sehr für die Altöttinger Hofdult und unterstützte die Planung sowie die Gestaltung unserer Dult mit Engagement und großem Interesse.

Im CSU Ortsverband war Dr. Hanns-Jörg Freudlsperger Schriftführer von 2009 – 2013 und stellvertretender Vorsitzender von 2013 – 2019. 2016 wurde Dr. Freudlsperger zum Präsidenten des Porscheclubs Altötting e. V. gewählt. Von 1983 bis 1998 war Dr. Freudlsperger Vorsitzender des Eisclubs Altötting 1889. Nach der Fusion der beiden Eisclubs im Jahr 1998 bis 2001 und ab 2008 war bzw. ist Dr. Freudlsperger 2. Vorstand im „neuen“ Eisclub Altötting e. V. 1889/1955. 2012 erhielt Dr. Hanns-Jörg Freudlsperger die Sportehrennadel in Bronze der Stadt Altötting verliehen. Er war von 1967 bis 2011 aktives Mitglied der Vereinigten Sportschützengesellschaft Altötting e. V. Während seiner Mitgliedschaft hat er mehr als 500 Wettkämpfe für den Verein erfolgreich bestritten.

Bereits von 1996 bis 2002 zog **Dr. Johann Kistler** für die Freien Wähler in den Altöttinger Stadtrat ein. Von 2008 bis 2020 war er erneut wieder für die Freien Wähler als Mitglied im Altöttinger Stadtrat. Von 1996 bis 2002 wirkte er als Mitglied im Hauptausschuss sowie als Vertreter im Arbeitskreis Sport, Schule und Freizeit, ebenfalls im Bau- und Planungsausschuss sowie im Rechnungsprüfungsausschuss. Von 2008 bis 2014 war er Vertreter im Planungs- und Umweltausschuss. Im Jahr 2008 wurde er wieder Mitglied im Hauptausschuss sowie Vertreter im Rechnungsprüfungsausschuss und Vertreter im Planungs- und Umweltausschuss und von 2014 bis 2020 Vertreter im Forums-Ausschuss.

Zum Ausgleich seiner beruflichen Tätigkeit als hoch anerkannter Chirurg in unserem Krankenhaus sucht Dr. Kistler gerne sportliche Herausforderungen und ist ein aktives Mitglied im Deutschen Alpenverein und hier gerne bei zahlreichen Ausflügen in die Berge dabei. Neben den Bergen gibt es für Dr. Kistler noch eine weitere Freizeitbeschäftigung, die Musikwerkstatt Autingas, der er schon viele Jahre angehört.

2008 zog **Andrea Wibmer** für die Freien Wähler in den Altöttinger Stadtrat ein. Von 2008 bis 2014 war Andi Wibmer 2. Stellvertreterin und ab 2014 1. Stellvertreterin des Fraktionsprechers der Freien Wähler Stadtratsfraktion. Seit Beginn ihrer Stadtratstätigkeit war Andrea Wibmer Mitglied und stv. Vorsitzende im Rechnungsprüfungsausschuss. Von Anfang an hatte Andi Wibmer verschiedene Stellvertretungen in Ausschüssen inne: im Hauptausschuss, im Planungs- und Umweltausschuss, in den beiden Wasserausschüssen, im Forums-Ausschuss und im Kläranlagenausschuss.

2008 wurde Andi Wibmer das Referat „Familie“ übertragen. Andrea Wibmer besuchte als Familienreferentin persönlich fast alle frischgebackenen Eltern um die Neugeborenen von Altötting zu begrüßen. Das kommunalpolitische Engagement für unsere Heimatstadt liegt offensichtlich in der Familie, bereits ihr Vater und auch ihre Zwillingsschwester gehörten dem Stadtrat der Stadt Altötting an. Ihre Beiträge in den Sitzungen des Stadtrates waren stets sachlich, und sie war immer um einen Konsens bemüht.

Seit vielen Jahren, um genauer zu sein seit 2009, fungiert Andi Wibmer als Schriftführerin beim Ortsverein der Freien Wähler Altötting. Neben ihrer Arbeit liebt Andi Wibmer das Musizieren. Seit vielen Jahren gehört sie zur Musikwerkstatt Autingas. Im Jahr 2011 gründete sie mit ihrer Kollegin das Duo „Si und de Anda“.

**Thomas Bohlmann** ist am 11. Mai 2016 für den ausgeschiedenen Stadtrat a. D. Michael Schoßböck für die SPD in den Altöttinger Stadtrat nachgerückt. Seit Beginn seiner Stadtratstätigkeit war er Mitglied im Rechnungsprüfungsausschuss und Vertreter im Hauptausschuss und im Planungs- und Umweltausschuss. Während seiner Tätigkeit als Stadratsmitglied war er auch Mitglied beim „Runden Tisch Hofdult“. Hier brachte er sich mit wichtigen und fundierten Beiträgen ein, die von allen Beteiligten gerne mit aufgenommen und diskutiert wurden. Seit 2016 ist Thomas Bohlmann Beisitzer im Ortsverein Altötting der SPD. Er war das jüngste Mitglied im Altöttinger Stadtrat, aber nicht weniger schätzten ihn seine Stadtratskollegen und -kolleginnen und auch er fühlte sich nach eigenen Angaben vom ersten Tag an von allen Seiten angenommen. Bekannt ist Thomas Bohlmann vielen Altöttingerinnen und Altöttingern als aktiver Fußballer beim TV 1864 Altötting e. V. sowie bei der Handballabteilung, aber hier mehr auf der Fan-Seite.



Die ausscheidenden Stadratsmitglieder von links nach rechts: Dr. Hanns-Jörg Freudlsperger, Andrea Wibmer, Dr. Johann Kistler, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, Thomas Bohlmann, Klaus Müller und Ludwig Hager. Nicht anwesend waren die ausscheidenden Stadtratskollegen Manfred Weber und Dr. Rudolf Saller.

Foto: Stadt Altötting

In der Zeit von 2014 bis 2020 gehörte **Manfred Weber** für die SPD als Mitglied dem Altöttinger Stadtrat an. Seit 2014 war er als Vertreter im Planungs- und Umweltausschuss, im Forums-Ausschuss und im Rechnungsprüfungsausschuss. Ebenso wirkt er als Vertreter in beiden Wasserausschüssen. Auch Manfred Weber war in unserem Arbeitskreis „Runder Tisch Hofdult“ vertreten. Er unterstützte die Planung sowie die Gestaltung unserer Dult mit Engagement und großem Interesse.

Manfred Weber war durch seine ruhige und sachkundige Art bei allen Stadratsmitgliedern parteiübergreifend äußerst angesehen. In seiner Freizeit ist Manfred Weber aktives Mitglied der St. Georg Sportschützen. Nicht nur als Schütze der St. Georg Sportschützen sowie der Salutschützen, sondern auch als Funktionär, der sich bei zahlreichen Veranstaltungen in der Organisation mit einbrachte, ist Manfred Weber nicht wegzudenken.

In der Zeit von 2002 – 2008 war **Dr. Rudolf Saller** bereits für die Freien Wähler im Stadtrat. Dr. Saller gründete im Dezember 2013 den Ortsverband der FDP in Altötting und zog 2014 dann für die FDP in den Altöttinger Stadtrat ein. In seiner ersten Wahlperiode von 2002 – 2008 war er Mitglied unseres Hauptausschusses und Vertreter im Bau- und Planungsausschuss sowie im Rechnungsprüfungsausschuss. Als Jurist konnte die Stadt stets auf seine höchst sachkundigen Ratschläge zählen. Seit 2013 ist Dr. Saller Ortsvorsitzender des FDP-Ortsverbandes Altötting. Dr. Rudolf Saller war von 2004 bis 31.12.2019 Vorsitzender des Historischen Vereins Alt-Tilly e. V. und hat schon viele Veranstaltungen in der Stadt Altötting damit bereichert. Besonders zu erwähnen ist das Engagement am Tillymarkt. Durch die im Jahr 2007 stattgefundene Tilly-Ausstellung hat Dr. Saller durch sein unglaubliches Organisationstalent, durch immensen Fleiß und historisches Wissen, der Stadt ein großes kulturelles Geschenk gemacht. Erster Bürgermeister Hofauer dankte ihm besonders für seine stets gegebene soziale Großzügigkeit und sein beispielhafter Gemeinsinn. Er hat verschiedene Veranstaltungen zum Wohle der Allgemeinheit durchgeführt.

Alle scheidenden Stadratsmitglieder erhielten eine Dankurkunde und ein Abschiedsgeschenk. Im Anschluss daran wurde ein Foto der ausscheidenden Stadratsmitglieder zusammen mit Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer gemacht. Wegen der Corona-Pandemie wurde selbstverständlich bei allen Fotos auf ausreichende Abstände geachtet.

# Top versichert? Fragen Sie Ihren Nachbarn

Ich berate Sie gerne mit Lösungen zu günstiger Absicherung und Vorsorge – gleich bei Ihnen um die Ecke.



**Klaus Schlickerieder**  
HUK-COBURG-Berater in Altötting

Eine Versicherung ist dann gut, wenn sie sich an Sie anpasst. Und nicht umgekehrt. Ganz gleich, ob Ihnen gerade Ihre Ausbildung, Ihre Familie oder die Sicherheit im Alter wichtig ist: Gemeinsam finden wir für jede Phase Ihres Lebens eine günstige Lösung.

Kommen Sie einfach vorbei – ich freue mich, Sie persönlich zu beraten.

PS: Ich bin nicht ganz in Ihrer Nachbarschaft? Auf [www.HUK.de](http://www.HUK.de) finden Sie Ihren Ansprechpartner direkt nebenan.

#### Kundendienstbüro

**Klaus Schlickerieder**

Tel. 08671 9288033

[klaus.schlickerieder@HUKvm.de](mailto:klaus.schlickerieder@HUKvm.de)

Trostberger Str. 6

84503 Altötting

Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr

Mo. u. Do. 15.00–18.30 Uhr

sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig

**Die Altöttinger City-CARD-Betriebe**  
Wir sind für Sie da!

Wir freuen uns auf Sie!

www.wirtschaft-altotting.de · www.altottinger-citycard.de

Altöttinger CityCARD  
Ein Herz für Kunden

Kreisstadt Altötting	www.wirtschaft-altotting.de · www.altottinger-citycard.de	inter markt Kaufhaus	Gürtelbäckerei	St. Antonius Buchhandlung	BEER	Antonius-Apotheka Tilly-Apotheka	KILWING	fraundörner
W. Wieding	W. Wieding	ZOO Gräber	WELTLADEN	BRUCKMAYER	Burghart	BRUCKMAYER	Gerich	BRUCKMAYER MÖBEL
Marx	SAX	aktiv	PHOTO-STUDIO-DIGITAL STRAUSS	OPTIK LANG	KOPFSACHE	INTERSPORT	Gasthof Schramm	THALHAMMER
DEKO BETZ	AMSLINGER	HERENMODE	Die Biene	GEHA	Mikrolorte	Wiesend	BRUCKMAYER	Thalhammer
STERNER	GETRÄNKE	HANS LANG	HAUE!	SCHÜTZ	KMK	Wiesend	BRUCKMAYER	Thalhammer
WIESENBART	WITTMONN	CESARE'S	taumgartner	SCHROCK	Langfinderer	JOSEF MAYER	ALLOTINGER HOF	ALLOTINGER HOF

## Die Altöttinger Hofdult 2020 fällt aus!

Was schon zu vermuten war, wurde nun zur Gewissheit. Die Verantwortlichen für die Altöttinger Hofdult, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, der neugewählte Erste Bürgermeister Stephan Antwerpen, die Fraktionssprecher des Stadtrates und die Festwirte mussten schweren Herzens die Hofdult absagen.

Dies geschah schon in der Karwoche 2020. Die umfassenden Auswirkungen der Covid-19-Pandemie ließen keinen anderen Schluss zu. Eine terminliche Verschiebung ist auch nicht vorgesehen.

In seiner 636 Jahre alten Geschichte muss die Hofdult im 637sten Jahr pausieren. Für die Festwirte Georg Hell und die Familie Detter ist dies sicher ein großer Schlag, wurde teilweise ja schon mit der Produktion der Dultbiere begonnen. Sebastian Hell, der neue Wirt der „Hofdult-Alm“ muss seinen Start ebenfalls auf das kommende Jahr verlegen.

Auch die Schausteller und Fieranten leiden sicher durch diese unumgängliche Entscheidung, sie trifft es durch die Pandemie und



Text und Foto: Hans Baumgartner

deren Stornierung sämtlicher Feste und Veranstaltungen auch besonders hart.

In der Jahrhundert Jahre langen Geschichte der Hofdult kam es nicht oft vor, dass diese nicht stattfinden konnte. So muss der neugewählte Erste Bürgermeister Stephan Antwerpen leider noch ein Jahr warten, um seine Künste im Anzapfen zeigen zu können.

Liebe Schüler, Hausfrauen und Rentner!

### Austräger gesucht!

Zur Verteilung des Altöttinger Stadtblatts, einmal monatlich, suchen wir ab sofort einen Austräger (m/w/d).

Bewerbung bitte an:  
Frau Thoma, Tel. 08671 880173  
oder per Mail an:  
design-und-mehr@t-online.de

Es geht wieder bergauf!

Seit dem 27.04.2020 haben wir für Sie wieder geöffnet!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Geschäft!

www.facebook.com/Herrenmode-Stelzl

Wir schenken unseren Kunden ab einem Einkaufswert von 50,- €  
**10,-€ Treuebonus**  
Der Gutschein ist gültig bis 30. Mai 2020.  
Bitte Abschnitt des Gutscheins ausschneiden und mitbringen.

**STELZL**  
Wir ziehen Männer an.

**100**  
1919 - 2019  
Herrenmode Altötting

Inh. R. Hofauer

Neuöttinger Str. 15  
84503 Altötting  
Tel.: 0 8671 / 69 10  
www.stelzl-herrenmo.de

## Verleihung der Bürgermedaille an Marianne Speckbacher und der Goldenen Ehrennadel der Kreisstadt Altötting an Max Holzmann und Alois Wieser sen.

Am 22. April 2020 fand die feierliche Verleihung der „Bürgermedaille“ sowie der „Goldenen Ehrennadel“ im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING statt.

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 11. September 2019 und am 11. März 2020 beschlossen, **Marianne Speckbacher** und **Ehrenkommandant Max Holzmann** sowie **Ehrenkommandant Alois Wieser sen.** mit der „Bürgermedaille“ bzw. der „Goldenen Ehrennadel“ der Kreisstadt Altötting auszuzeichnen.



Von links nach rechts: Marianne Speckbacher, Max Holzmann, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und Alois Wieser sen.

Foto: Stadt Altötting

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer überreichte im Rahmen der Stadtratssitzung am 22. April 2020 in einer feierlichen Laudatio die „Bürgermedaille“ sowie „Goldene Ehrennadel“ zusammen mit einer Urkunde an Frau Marianne Speckbacher, Herrn Ehrenkommandanten Max Holzmann und Ehrenkommandanten Alois Wieser sen.

**Marianne Speckbacher** hat sich nicht nur in außergewöhnlicher Weise um die Pfarrei Mariä Heimsuchung Unterholzhausen verdient gemacht, sondern auch den Frauenbund Unterholzhausen mitgeprägt. Seit 1985 ist sie Mitglied im Frauenbund Unterholzhausen und bereits seit 1988 bis auf eine Periode von 4 Jahren, im Vorstand tätig.

Seit 20 Jahren ist sie auch im Dekanatsvorstand tätig, der das Bindeglied der Ortsvereine zur Diözesanebene darstellt. Im Oktober 2016 wurde sie Vorsitzende des Frauenbundes und erledigt dieses besondere Amt mit viel persönlichem Einsatz und großem Engagement. Seit 2018 ist Marianne Speckbacher stellvertretende Diözesanvorsitzende des Diözesanverbandes Passau.

In der Zeit von 1989 bis 2000 leitete Marianne Speckbacher die Mutter-Kind-Gruppe in Unterholzhausen. In ganz besonderer Weise engagiert sich Marianne Speckbacher für die Pfarrei Mariä Heimsuchung Unterholzhausen. Seit 2013 ist sie Kirchenpflegerin in der

Kirchenverwaltung. Während dieser Zeit wurden mehrere größere Projekte in der Pfarrei in Angriff genommen. So wurde 2016 der neue behindertengereichte Zugang zur Kirche fertiggestellt, 2018 erfolgte die Restaurierung der mittleren Glocke im Kirchturm sowie im selben Jahr die Teilsanierung des Kirchturms. Im Jahr 2019 erfolgte die Anlegung eines neuen Rundwegs um die Kirche.

Bei allen Projekten und weit darüber hinaus stand das unermüdete Engagement, der große persönliche Einsatz sowie die Bereitschaft, sich in besonderer Weise für die Pfarrei Mariä Heimsuchung einzusetzen, für Marianne Speckbacher immer im Vordergrund. Als sichtbare Würdigung ihrer vielfältigen Verdienste um die Pfarrei Mariä Heimsuchung Unterholzhausen und ihr großes ehrenamtliches Engagement zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger von Ober- und Unterholzhausen wurde Marianne Speckbacher mit der „Bürgermedaille“ der Kreisstadt Altötting geehrt.

**Ehrenkommandant Max Holzmann** ist 1984 in die Feuerwehr Raitenhart eingetreten und wurde 1990 zum 2. Kommandanten gewählt und ist auch seit dieser Zeit der Vorstandschaft angehörend. 25 Jahre war er 1. Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Raitenhart. In dieser Zeit wurde er zum Brandmeister befördert. Während seiner Amtszeit setzte er sich maßgeblich für die Beschaffung von drei Fahrzeugen ein.

Auf seine Initiative und seinen großen persönlichen Einsatz ist der Bau und die Erweiterung des Feuerwehrgerätehauses im Jahr 2003 zurückzuführen. Zum 100-jährigen Gründungsfest im Jahr 2005 zeigte Max Holzmann großes Engagement und viel Fleiß. Für ihn war es immer wichtig, dass sich die Kameradinnen und Kameraden ständig aus-, fort- und weiterbilden und dadurch einen hohen Ausbildungsstand erreichen. Ebenso verstand er es immer besonders alle zu motivieren und zusammenzuhalten, dadurch waren während seiner Amtszeit viele neue Mitglieder zu verzeichnen.

Max Holzmann zeigte für alle Belange immer ein offenes Ohr und führte seine ehrenamtliche Tätigkeit viel Fleiß, Ersatzbereitschaft und großem Engagement aus. In Würdigung seiner vielfältigen herausragenden Verdienste um die Kreisstadt Altötting insbesondere für die Freiwillige Feuerwehr Raitenhart wurde Max Holzmann mit der „Goldenen Ehrennadel“ der Kreisstadt Altötting geehrt.

**Ehrenkommandant Alois Wieser sen.** ist genau seit dem 16. Oktober 1975 aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Altötting. Er absolvierte zahlreiche Aus- und Fortbildungen für den Führungsbereich und intensivierte sein Wissen mit zahlreichen Fort- und Weiterbildungen. Alois Wieser bekleidete bzw. bekleidet immer noch zahlreiche Funktionen bei der FFW Altötting, wie auch bei der Kreisfeuerwehr.

Er ist immer noch Maschinist und Gerätewart, war von 1990 bis 1997 stellvertretender Kommandant bevor er 1999 zum Kommandanten gewählt wurde. Während seiner Zeit als Kommandant fand die komplette Erneuerung des Fuhrparks statt. Der Name Wieser ist mit der FFW stark verbunden, daher ist es nicht verwunderlich, dass der kleine Anbau an das Gerätehaus für die Kreiseinsatzzentrale den Spitznamen „Wieserbinkl“ trägt.

Alois Wieser zeigte immer sehr gute Führungskompetenz und traf zum richtigen Zeitpunkt auch oft einsame Kommandantenentscheidungen und sprach auch mal ein Machtwort bei zu langen Diskussionen. Aber auch der Spaß durfte nie zu kurz kommen. Es war ihm auch immer sehr wichtig, dass zwischen den Feuerwehren Altötting und Raitenhart ein guter Kontakt gepflegt wurde.

Als Alois Wieser 2017 das Amt des Kommandanten niederlegte,

wurde er zeitgleich bei der Jahreshauptversammlung zum Ehrenkommandanten der FFW Altötting ernannt. Seit 2006 ist er Kreisbrandinspektor und stellvertretender Kreisbrandrat. Alle seine Ämter führte bzw. führt Alois Wieser mit großer Sorgfalt und hoher Einsatzbereitschaft aus.

Zu seinem bestimmt ereignisreichsten Einsatz gehört der Papstbesuch im Jahr 2006, wo Alois Wieser Mitglied im Organisationsstab war und die Vielzahl der Feuerwehrkräfte zu koordinieren hatte. Als sichtbare Würdigung seiner vielfältigen herausragenden Verdienste um die Stadt Altötting insbesondere für die Freiwillige Feuerwehr Altötting wurde Alois Wieser sen. mit der „Goldenen Ehrennadel“ der Kreisstadt Altötting ausgezeichnet.

**Herzlichen Glückwunsch allen Geehrten!**

# Die Nachfolger

# DEKO BETZ

Deko
Party & Carneval

hochwertige  
& moderne

# Deko





## Und jetzt pack ma's wieder an!

**Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · [www.deko-betz.de](http://www.deko-betz.de)**

Anzeige

## SUNSILK SNC

... das Markisentuch  
mit Nano-Effekt

... selbstreinigender Effekt

... frische trendige Farben

... optimaler UV-Schutz



www.erhardt-markisen.de

Wir machen auch **Hausbesuche!**  
Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin.



Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Raumgestaltung Messner OHG**

Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting

Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

Raumgestaltung **Messner** OHG

**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**

## Jugendaustausch der Stadt Altötting

Für Kinder und Jugendliche aus Altötting und Umgebung ab 12 Jahren

**Die Italiener sind in Altötting**

**10.07. - 17.07.2020**

Für diese Zeit würden wir eine Unterbringung in eurer Familie wünschen.

**Die Deutschen sind in Loreto**

**24.08. - 30.08.2020**

In dieser Zeit sind die Jugendlichen in Familien in Loreto und Umgebung untergebracht.

Kosten : **180 Euro**

**Inklusiv:**

Bahnfahrt, Unterbringung in der Familie, Essen, Ausflüge und viel Spaß

Kontakt:  
Kreisstadt Altötting  
Kapellplatz 2 a  
84503 Altötting  
Tel.: 08671 5062-37

ANJAR  
Altöttinger Str. 32 A  
84524 Neuötting  
Tel.: 08671 985300

Andere Länder  
kennenlernen



Gemeinschaft  
erleben



Freundschaften  
für die Ewigkeit



Anzeige



## Klassiker-Lese-Reihe in und außerhalb der Stadtbücherei Altötting

Am 30. Januar 2020 startete in der Stadtbücherei Altötting die Klassiker-Lese-Reihe in der neuen Klassiker-Ecke mit Ursi Gschwendtner, die den zahlreich erschienenen Zuhörern Theodor Fontane näherbrachte.

Jeden letzten Donnerstag im Monat sollte so eine Zusammenkunft stattfinden. Nachdem Ende Februar Ursi Gschwendtner aus einem Buch von Mark Twain vorgelesen hatte (übrigens in einem wunderbaren amerikanischen Slang), musste im März die Lesung wegen Corona bereits ausfallen.

Jetzt gibt es eine virtuelle Klassiker-Lesung, live aus dem Wohnzimmer von unserem Büchereikunden Werner Siringhaus in die Wohnzimmer der restlichen Bücherliebhaber. Kinderbücher von Erich Kästner wie „Das doppelte Lottchen“ oder „Emil und die Detektive“ kennt man gut, aber lassen Sie sich von Werken Kästners für Erwachsene überraschen: „Wer Bücher schenkt, schenkt Wertpapiere“ ist nur ein beeindruckender Satz von vielen. Zu finden ist der Video-Link gleich auf der ersten Seite unserer Homepage [www.buecherei-altoetting.de](http://www.buecherei-altoetting.de). Und wie man gehört haben soll, ist eine weitere Aufzeichnung bereits in Planung.



# DER Werkstattladen

Geschenkideen und mehr...

Maybachstraße 7 | 84503 Altötting | 08671 9845-0





Der Werkstattladen ist ab 27. April wieder geöffnet!

Bitte beachten Sie die geänderten Öffnungszeiten:

Mo - Do	8:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Fr	8:00 - 14:00 Uhr

oder nutzen Sie weiterhin unseren Online-Shop unter [www.rupertiwerkstaetten.de/shop](http://www.rupertiwerkstaetten.de/shop)

Ruperti Werkstätten  
Altötting



Anzeige



**STADT  
BÜCHEREI  
ALTÖTTING**  
KAPUZINERSTR. 19  
[WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE](http://WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE)



Hat die Bücherei (noch oder mal) geschlossen? Dann kommt sie zu **EUCH!** Virtuelle Vorlese3viertelstunden zu finden unter [www.buecherei-altoetting.de](http://www.buecherei-altoetting.de)



# Vorlese3viertelstunde

Nach gesehennem Video können die Eltern uns eure Namen mitteilen... natürlich nur wenn ihr gut aufgepasst habt: Der Stempel wird dann auf der Bonuskarte nachgetragen: <https://vorlese3viertelstunde.jimdofree.com/> Ansonsten wie immer LIVE jeden Freitag um 15:15 Uhr in der Bücherei 😊



## Solidarität hilft und macht satt

Speisen zur Mitnahme – Angebote der Restaurants und Gaststätten in Altötting während der Corona Pandemie

Alle Angebote werden auf Facebook oder auf der jeweiligen Homepage bekanntgegeben!

### C'est la vie – Café

Burghauser Straße 1-3  
84503 Altötting

**Tel. 08671 5075682**

facebook.com/cestlaviealtoetting  
www.cestlavie-altoetting.de  
info@cestlavie-altoetting.de

Öffnungszeiten:  
Fr – So ab 17:30 Uhr

- Speisen zum Abholen
- kein Lieferservice

### Graminger Weißbräu

Graming 79  
84503 Altötting

**Tel. 08671 96140**

www.graminger-weissbraeu.de  
info@graminger-weissbraeu.de

Öffnungszeiten:  
Mo – Di 11:30 – 13:30 Uhr  
Et 17:00 – 19:00 Uhr,  
Fr – So 17:00 – 19:00 Uhr,  
Mi Et Do geschlossen,

- Bierverkauf nach Absprache jederzeit gerne möglich
- Vorbestellung möglich
- Speisen zum Abholen
- kein Lieferservice

### La Piazzetta

Kapellplatz 24  
84503 Altötting

**Tel. 08671 13854**

frank\_arm@hotmail.com

Öffnungszeiten:  
Mo – So 11:00 – 20:00 Uhr

- Speisen zum Abholen
- Vorbestellung möglich
- kein Lieferservice

### Hotel Plankl

Schlotthamerstr. 4  
84503 Altötting

**Tel. 08671 6522**

www.hotel-plankl.de  
info@hotel-plankl.de

Öffnungszeiten:  
Mo – So 11:00 – 13:00 Uhr  
Et 17:00 – 20:00 Uhr,  
kein Ruhetag

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- kein Lieferservice

### Athen – Griech. Restaurant

Kreszentiaheimstr. 13  
84503 Altötting

**Tel. 08671 1475**

www.athen-altoetting.de  
athen6746@gmail.com

Öffnungszeiten:  
Mo – So 11:00 – 14:00 Uhr  
Et 17:30 – 21:30 Uhr  
Dienstag Ruhetag,  
ab 1. Mai kein Ruhetag mehr

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- kein Lieferservice

### Café Bahnplatzl

Bahnhofplatz 1  
84503 Altötting

**Tel. 08671 8489841**

info@bahnplatzl.de

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr 11:30 – 13:00 Uhr,  
Sa Et So Ruhetag

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- kein Lieferservice

### Mughal – Indisch-Pakistanisches Restaurant

Traunsteiner Str. 30  
84503 Altötting

**Tel. 08671 883052 /  
Whatsapp: 0162 8662475**

Öffnungszeiten:  
Mo – So 11:30 – 14:30 Uhr  
Et 17:00 – 22:00 Uhr

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- Lieferservice in Altötting und Umgebung bis 10 km möglich

### Ristorante Da Mario

Mühdorfer Str. 11  
84503 Altötting

**Tel. 08671 9586385**

sant.umile@hotmail.com  
facebook.com/Da.Mario.Tripudio

Öffnungszeiten:  
Di – So 17:00 – 21:00 Uhr,  
Montag Ruhetag

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- kein Lieferservice

### Ristorante Il Colosseo

Traunsteiner Str. 24  
84503 Altötting

**Tel. 08671 5073820**

www.ristorante-ilcolosseo.de

Öffnungszeiten:  
Mi – Mo 11:30 – 14:00 Uhr  
Et 17:00 – 21:00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- kein Lieferservice

### Café Zeitsprung

Burghauser Str. 1  
84503 Altötting

**Tel. 08671 881616 /  
0177 6295957**

u.leipold@gmx.net  
www.cafe-zeitsprung.de

Öffnungszeiten:  
Mo – So 11:00 – 14:00 Et  
18:00 – 20:00 Uhr,  
kein Ruhetag

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- Lieferservice ab 20.- Euro Bestellwert

### Ming's Lounge

Griesstraße 7  
84503 Altötting

**Tel. 08671 926020**

www.mings-lounge.de  
facebook.com/MINGS.FOOD

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr/So 11:30-14:30 Uhr  
Et 17:30-20:00 Uhr,  
Sa 17:30 – 20:00 Uhr

- Vorbestellung möglich
- alle Speisen zum Abholen
- Lieferservice

### Hell-Bräu

Herrenmühlstr. 15  
84503 Altötting

**Tel. 08671 9280577**

info@altoettinger-hellbrau.de  
www.hellbraeu.de  
facebook.com/hellbraeu

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr 8:00 – 18:00 Uhr,  
Sa 10:00 – 12:00 Uhr,  
Sonntag Ruhetag

- Vorbestellung möglich
- Abholung möglich
- alle Getränke sind lieferbar

### Änderungs- und Ergänzungswünsche bitte an:

Wolfgang Erdmann  
Tel. 08671 4320  
Mobil 0178 8890661  
physiotherapie.w.erdmann@t-online.de

Anzeige

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau



• • •

*Gartenrestauration und -  
pflege*

*Rasensanierung*

*Baumpflege*

*Beratung*

• • •

Beckstr. 16 0173 – 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 – 88 31 05  
Fax 08671 – 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Familien-Saisonkarten im Wert von je 80,- Euro für das Freibad St. Georgen wurde von der Stadt Altötting gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Planschbecken“.

Aus den vielen Einsendungen wurden Barbara Salomo und Familie Scharf gezogen.

Herzlichen Glückwunsch!



KREISSTADT ALTÖTTING

Aufgrund der Corona-Pandemie wurden die Gutscheine den Gewinner\*innen zugesendet.

**Diesmal gibt es zwei  
Einkaufsgutscheine  
im Wert von je 50 Euro  
von Spielwelt Schütz  
zu gewinnen!**

# Cooler Trachten... ...für Cooler Kids

kaufe 3  
zahle 2



auf das gesamte Trachtenmode Sortiment

Das günstigere oder wertgleiche Teil ist kostenlos. Aktion gültig bis 31.5.2020.



Inhaber: Markus Schütz  
**Spielwelt  
SCHÜTZ**

**Burghäuser Str. 2  
84503 Altötting**  
Tel. 0 86 71 - 56 33  
[www.spielwelt-schütz.de](http://www.spielwelt-schütz.de)

Anzeige

Anzeige

Die **FREIEN WÄHLER ALTÖTTING** danken allen Wählerinnen und Wählern für die Teilnahme an der Kommunalwahl, besonders auch denjenigen, die bei ihrer Wahl u.a. die Kandidatinnen und Kandidaten der **FREIEN WÄHLER** berücksichtigt haben. Wir danken aber auch den 36 Personen, die sich an unserem Kandidaten-Rätsel beteiligt haben.



Der 1. Preis in Höhe von 111,11 € geht an Herrn Michael Braun, der 2. Preis mit 66,66 € an Frau Immi Harlander, der 3. Preis in Höhe von 33,33 € an Frau Gaby Reithmeier und der 4. Preis mit 11,12 € an Frau Lisa Kohlhas.

Wir gratulieren den Gewinnern recht herzlich



## Auch der Klostermarkt 2020 abgesagt

Laut Christian Wieser, der Verantwortliche für den Altöttinger Klostermarkt des Altöttinger Wirtschaftsverbandes, kann der Markt in diesem Jahr nicht stattfinden. Von behördlicher Seite bekommen alle Feste und Großveranstaltungen keine Genehmigung. Auch hier ist, wie auch bei der Hofdult, die Gefahr der Ansteckung zu groß. Ein Highlight im Altöttinger Veranstaltungsreigen kann leider erst wieder im kommenden Jahr stattfinden.



## APOTHEKEN-NOTDIENST

MAI

07.05.2020	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
08.05.2020	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
09.05.2020	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
10.05.2020	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
11.05.2020	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
12.05.2020	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
13.05.2020	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
14.05.2020	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
15.05.2020	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
16.05.2020	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
17.05.2020	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
18.05.2020	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
19.05.2020	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
20.05.2020	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
21.05.2020	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
22.05.2020	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
23.05.2020	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
24.05.2020	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
25.05.2020	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
26.05.2020	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
27.05.2020	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
28.05.2020	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
29.05.2020	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
30.05.2020	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
31.05.2020	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
01.06.2020	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
02.06.2020	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
03.06.2020	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
04.06.2020	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring

JUNI

01.06.2020	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
02.06.2020	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
03.06.2020	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
04.06.2020	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

## Bestens umorgt!

Wir bieten:

- Stationäre Pflege • Kurzzeitpflege
- Demenzpflege • Verhinderungspflege
- Hauseigene Küche • Friseur



Haus der  
Betreuung und Pflege  
Curanum Altötting

Sie finden uns hier:

Rudolf- Diesel- Str. 2 • 84503 Altötting  
Telefon: 08671 982-0 • [altoetting@korian.de](mailto:altoetting@korian.de)  
[www.korian.de](http://www.korian.de)

# BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



**Gemäß Allgemeinverfügung vom 16.03.2020 der Bayerischen Staatsregierung finden bis auf Weiteres keine Veranstaltungen statt**

## Altöttinger Marienwerk

### GNADENKAPELLE

Unter dem Vorbehalt der behördlichen Beschränkungen in Sachen Corona; via Livestream – siehe [www.altoettinger-marienwerk.de](http://www.altoettinger-marienwerk.de).

Hl. Messe für die Mitglieder (lebende wie verstorbene) des Altöttinger Marienwerks:

**04.06.2020, 9:00 Uhr**  
Zum Monatsanfang

**17.05.2020, 10:30 Uhr**  
Rogate – Familiengottesdienst mit Pfarrerin Gertrud Göpfert

**24.05.2020, 10:30 Uhr**  
Exaudi – Gottesdienst mit Kindergottesdienst mit Pfarrerin Gertrud Göpfert

**31.05.2020, 10:30 Uhr**  
Pfingstsonntag – Gottesdienst mit Abendmahl (Traubensaft) mit Pfarrer Klaus Göpfert

## Fachambulanz für Suchtkranke

Information und Anmeldung bei der Fachambulanz für Suchtkranke, Bahnhofstr. 50, Altötting, Tel. 08671 969896, [www.suchtfachambulanz-altoetting.de](http://www.suchtfachambulanz-altoetting.de)

**Motivationsgruppe**  
Jeden Montag ab 18:00 Uhr finden therapeutisch geleitete Gruppengespräche mit dem Ziel der Wiedererlangung einer Kontrolle über den Suchtmittelkonsum statt. Vorherige telefonische Anmeldung erforderlich.

**Offene Sprechstunde**  
Offenes Beratungsangebot für Suchtmittelkonsumenten und/oder deren Angehörige. Jeden Dienstag von 17:00 – 18:00 Uhr. Anmeldung nicht erforderlich.

## Hospiz-Café

Hospiz-Café donnerstags, 14:00 – 16:30 Uhr im Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting

**27.05.2020, 19:00-20:30 Uhr**  
Offener Gesprächskreis für Trauernde

## Kolping

Alle Termine unter Vorbehalt  
13.05.2020 19 Uhr Maiandacht mit Neuaufnahmen in der Kirche St. Nikolaus in Hohenwart, anschließend Einkehr im Gasthof Schwarz.

**11.06.2020, 8.30 Uhr**  
Basilika. Teilnahme am Gottesdienst mit anshl. Fronleichnamsprozession.

## Max-Keller-Schule

Alle Veranstaltungen finden nur unter Vorbehalt der Entwicklung der Corona-Pandemie statt

**12.05.2020, 19:30 Uhr**  
Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36, Dienstagskonzert „Konzert mit der Zen-Shakuhachi (Japanische Bambusflöte) mit Renkei Hashimoto

**13.05.2020, 19:00 Uhr**  
Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36, Klassenvortragsabend der Gitarrenklasse von Uwe Markert

**19.05.2020, 19:30 Uhr**  
Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36, Dienstagskonzert mit der Königswiesener Saitenmusik

**20.05.2020, 19:00 Uhr**  
Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36, Klassenvortragsabend der Gesangsklasse von Sabine Schütz

**26.05.2020, 19:30 Uhr**  
Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36, Dienstagskonzert „Wiener Melange & mehr ...“ mit Leona und Stefan Kellerbauer

**27.05.2020, 19:00 Uhr**  
Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36, Klassenvortragsabend der Holzbläser

**28.05.2020, 19:00 Uhr**  
Stiftspfarrkirche Altötting, Abendmesse mit der Schola der BfM

Alle Termine, bis auf die Abendmesse am 28.05.2020, finden in der Aula der Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36 statt.

## Schmetterling statt Raupe e.V.

Termine der „Schmetterling statt Raupe“ e. V. in der TANK-STÄTTE mit Pfiff  
Alle Veranstaltungen finden nur unter Vorbehalt der Entwicklung der Corona-Pandemie statt

**„FF – Film am Freitag“ – Jeden Freitag** ab 20:00 Uhr gemeinsam einen Film anschauen – Eintritt frei.

**NEU! NEU! NEU! – Talk mit Pfiff** jeden Samstag ab 15:00 Uhr, Inhalt: Austausch, Impulse, Filme, .... (individuell gestaltet)

**NEU! NEU! NEU! – Geistliche Runde** mit Pfiff jeden Sonntag ab 15:00 Uhr

**Montagscafé für Alt & Jung** jeden Montag von 15:00 bis 16:30 Uhr  
Jeden 3. Montag mit einer besonderen Überraschung für ältere Menschen, aber auch für Eltern/Alleinerziehende mit ihren Kindern.

**Glaubenscafé:**  
Ein Jahr Glaubenscafé! – 13.05.2020 ab 19:30 Uhr Vortrag von Hildegard Ertl zum Thema „Heiliger Antonius“

**Allgemeine Öffnungszeiten der TANK-STÄTTE mit Pfiff**  
Samstag und Sonntag jeweils von 12:30 – 16:30 Uhr

## Veranstaltungskalender

Die bisherigen Regelungen für Veranstaltungen und Versammlungen bleiben bestehen, auch Zusammenkünfte in Kirchen sollen zunächst weiter nicht stattfinden.

Alle erlaubten Veranstaltungen, aktuelle Infos zur Corona-Krise sowie die Zeiten der Live-Übertragung aus der Gnadenkapelle können auf unserer Homepage unter <https://www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen/> abgerufen werden.

Montag 15:00 – 16:30 Uhr  
Freitag 20:00 Uhr

Zu diesen Zeiten ist auch die Lese- und Film-Ecke geöffnet. Änderungen vorbehalten! Nachfragen ggf. unter: Email [schmetterling-statt-raupe@t-online.de](mailto:schmetterling-statt-raupe@t-online.de)

Sr. Immaculata Brose, (1. Vorsitzende)

## Senioren St. Josef

Alle Veranstaltungen finden nur unter Vorbehalt der Entwicklung der Corona-Pandemie statt

**31.05.2020, 14:30 Uhr**  
„Der Botanische Garten in München und der Alpengarten auf dem Schachen“ Bildervortrag durch die vier Jahreszeiten von Walter Zauner

## Seniorenpro.St. Philippus u. Jakobus

**12.05.2020**  
Diavortrag über „Dänemark“  
Ref. Dietmar Lindner

**19.05.2020, 12:00 Uhr**  
Mittagstisch f. Alleinerziehende und Senioren

**26.05.2020**  
„Berlin“-Generationsreise ??  
Ref. M.Diehl Zahner

**02.06.2020 u. 09.06.**  
Pfingstferien!!

## VdK-Stammtisch

**05.06.2020, 17:00 Uhr**  
Gasthof Weißbräustuben, neben Basilika

Anzeige  
**Physiotherapeut/in gesucht!**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

## DIORAMENSCHAU ALTÖTTING

Unter dem Vorbehalt der behördlichen Beschränkungen in Sachen Corona - Wunderbare Miniaturwelt mit Heimat-schatz Bayerns geöffnet von Montag bis Freitag 8:00 – 12:00 Uhr, Montag bis Donnerstag 13:00 – 17:00 Uhr; Freitag: nachmittags variabel

Ganzjährig an Werktagen von Montag bis Freitag:

10:30 Uhr: Das Leben des Hl. Br. Konrad;  
13:15 Uhr – Die Wallfahrt zu UNSERER LIEBEN FRAU, 11:15 Uhr und 14:00 Uhr: Historischer Marienfilm (nach Wahl: s/w 1950 oder farbig 1977. Öffnungszeiten analog Dioramenschau!

## KREUZWEGANLAGE

Rückseite der Stiftspfarrkirche, geöffnet, 8:00 – 17:00 Uhr.

## Alzheimer Gesellschaft

**Jeder vierte Dienstag des Monats (26.04.2020), 14:00 – 16:00 Uhr**

Gesprächsgruppe im „Cafe Haferl“, Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Straße 10, in Altötting.

**24.04.2020, 14:00 – 16:00 Uhr**  
Tanz- und Unterhaltungs-Café in der Cafeteria des Alten- und Pflegeheimes St. Klara.

Infos und Anmeldung unter 08671 4883 (Rosemarie Lehner) oder 08677 64986 (Georg Prantl) und per Email unter [ml@alzheimer-altoetting.de](mailto:ml@alzheimer-altoetting.de)

## Evangelische Kirchengemeinde

Alle Veranstaltungen finden nur unter Vorbehalt der Entwicklung der Corona-Pandemie statt

**10.05.2020, 10:30 Uhr**  
Kantate – Gottesdienst mit Kindergottesdienst mit Pfarrer Alexander Schmidt

Anzeige

Vorsorgen · Versichern · Finanzieren

Josef Späth  
Kevin Cholibois  
Julia Schaak  
Mehmet Eryilmaz

Burghauser Straße 43b  
84503 Altötting

Telefon 0 86 71 - 88 15 66  
Telefax 0 86 71 - 88 15 67  
email: [josef.spaeth@vpv.de](mailto:josef.spaeth@vpv.de)

Der Vorsorgeberater seit 1827

SO VIEL IST SICHER. IHRE ZUKUNFT.

## Generalsanierung der Weiß-Ferdl-Mittelschule – Altbau

Die Kreisstadt Altötting plant die Renovierung eines 4-stöckigen Gebäudeteiles der Weiß-Ferdl-Mittelschule. Es handelt sich hierbei um das älteste Bauteil des gesamten Mittelschulkomplexes, welches im Jahre 1958 errichtet wurde.

In der Sitzung des Stadtrates am 17. Juli 2018 wurde der Grundsatzbeschluss zur Sanierung des Altbaus der Weiß-Ferdl-Mittelschule, sowie zur Erweiterung und Umbau der Mensa gefasst. Anschließend wurden Planer mit der Bearbeitung des Projektes beauftragt.

Eine Sanierung des Altbaus ist notwendig geworden, weil die Kapazität der Mittagsbetreuung zu gering ist und der Gebäudeteil in die Jahre gekommen und sanierungsbedürftig ist.

Es ist u. a. vorgesehen, dass die Klassenzimmergrößen geändert werden, so dass dadurch mehr Gruppenräume zur Verfügung stehen, dass die Elektro-, Heizungs- und Sanitärinstallation komplett erneuert, dass die WC-Anlagen auf einen modernen, bedarfsgerechten Stand gebracht werden und dass das Dach erneuert wird.

Im Bereich der Verwaltung werden das Sekretariat, das Rektorat und das Konrektorenzimmer neu angeordnet. Weiterhin wird der Altbau in den Bereichen des Brandschutzes, digitaler Infrastruktur und der aktuellen Unfallverhütungsvorschriften wieder auf Vordermann gebracht. Im Zuge der Sanierung werden auch akustische Maßnahmen in den Klassenräumen umgesetzt.

Der Umbau des Mensabereiches ist dringendst notwendig, da sich nämlich seit Einführung der Ganztagsklassen und der damit verbundenen Essensausgabe die Schüler, die ein Essen einnehmen wollen, nahezu verdoppelt hat. Dies ist zum einen darauf zurückzuführen, dass zusätzliche Mittagsbetreuungsangebote hinzugekommen sind und zum anderen, dass auch die Grundschule dort ihre Essen einnimmt. Dieser größeren Nachfrage wird mit dem Umbau nun Rechnung getragen.

Die Gesamtbaukosten für den Klassentrakt und für den Umbau der Mensa liegen bei ca. 3,5 Mio. Euro

Aufgrund der derzeit schwierigen Baukonjunktur und der Ferienbauzeit wird die Sanierung in 3 Bauabschnitten aufgeteilt.

- BA 1: Umbau und Erneuerung der Mensa in den Sommerferien 2020
- BA 2: Ausschreibungen für Generalsanierung: Herbst 2020  
Beginn Sanierungsarbeiten Altbau Sommerferien 2021 für UG und EG
- BA 3: Beginn Sanierungsarbeiten Altbau Sommerferien 2022 für 1. OG und 2. OG

Für die Generalsanierung des Altbaus sowie die Erweiterung der Mensa wird mit einer Förderung nach Art. 10 FAG von ca. 55 % gerechnet.

Mit dieser Sanierungsmaßnahme ist dafür gesorgt, dass die Weiß-Ferdl-Mittelschule auf aktuellen Stand gebracht und für die Zukunft gerüstet sein wird.



Foto: Ingenieurbüro Maier Architekten



## Corona- Einkaufsservice der Caritas- Nachbar- schaftshilfe

Altötting. Die Caritas-Nachbarschaftshilfe bietet Unterstützung für Menschen an, die zur sogenannten Risikogruppe gehören. Die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer übernehmen auf Anfrage notwendige Einkäufe oder Botengänge. Dieses Angebot gilt gleichermaßen für Personen in Quarantäne, die keine anderen Versorgungsmöglichkeiten haben. Hilfesuchende können sich unter der Telefonnummer **886564 (Veronika Kowalkowski)** zwischen **8 und 9 Uhr vormittags** oder **zwischen 13 und 18 Uhr** melden. Die ehrenamtlichen Helfer verpflichten sich zur Einhaltung aller notwendigen Hygiene- und Abstandsregeln und achten auch selbst besonders auf ihre Gesundheit und die Minimierung sozialer Kontakte.

Wer selbst gerne bei der Caritas-Nachbarschaftshilfe mitwirken möchte, ist herzlich eingeladen, sich ebenfalls unter der obigen Telefonnummer zu melden. Dabei gilt grundsätzlich: Man geht als Caritas-Nachbarschaftshelfer keinerlei dauerhafte Verpflichtung ein und kann in jedem einzelnen Fall entscheiden, ob man die Anfrage übernehmen möchte oder nicht. Für alle Einsätze besteht ein Versicherungsschutz und auch Fahrtkosten werden erstattet.

Weitere Nachbarschaftshilfe –  
Kontaktaten: **Pfarrbüro  
St. Philippus und Jakobus  
Tel. 08671 6262**

## Kräuterwanderung zur Feldlerche durch Perachs Wiesen und Wälder



Astrid Maier, Hauswirtschafterin und Fachberaterin für essbare Wildpflanzen aus Perach, lädt zu einem vielfältigen artenreichen Samstag-Nachmittag ein. Als Krautweiserin setzt sich Astrid Maier dafür ein, altbewährtes Wissen für die Zukunft zu sichern. Treffpunkt Pergerstr. 18, in Perach, Endpunkt Weingarten 49, 84567 Perach am **16.05.2020 von 14:00 - 17:30 Uhr**. Wir lernen heimische „essbare Wildpflanzen“ genauer kennen. Unser Ziel führt uns am Keltengraben vorbei, öffnet uns den Blick ins wunderschöne Inntal. „Die alte Linde“, ein Naturdenkmal, lädt uns zum kurzen Verweilen ein.

### Landwirtschaft und Artenschutz – Hand in Hand:

Deutschlandweit sind die Bestände der Feldlerche um 55 % eingebrochen. Die Abnahme der Bestände schreitet immer schneller voran. Jetzt haben wir noch die Chance, etwas zu bewegen. Am „Ederhof“ zeigt Landwirt Andreas Eder, wie Lebensmittelerzeugung und Artenschutz auf dem gleichen Quadratmeter funktionieren können. Er sieht sich in seiner Rolle als Landwirt als Hege- und Pfleger unserer Kulturlandschaft und nimmt den Schutz der Lerchen selbst in die Hand. Seine Lerchenfenster, die er im lichten Urgetreide platziert, bieten der stark vom Aussterben be-

Anzeige

**KFZ-Prüfzentrum**  
Ingenieurbüro J. Leisse  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

Fahrzeugbewertung      Unfallgutachten

[www.unfallgutachten.bayern](http://www.unfallgutachten.bayern)

**Unsere besten Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h

Arzt. Leistungen als GTÜ-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung

drohten Feldlerche eine „Lande- und Startbahn“ und Nistplätze. Der Unkostenbeitrag (inkl. Verkostung) beträgt 12.- Euro. Anmeldung mit Name und Kontaktdaten bis zum **14.05.2020** bei Astrid Maier, Email [bio-aufdischt@gmx.de](mailto:bio-aufdischt@gmx.de), Tel. 08670 986918.

Aus aktuellem Anlass werden wir am 14.05.2020 auf unserer Website unter [www.oekomodellregion@lra-aoe.de](http://www.oekomodellregion@lra-aoe.de) unter der Rubrik „Termine“ veröffentlichen, ob die Wanderung stattfinden kann. Wir bitten alle Teilnehmer dies ab dem 14.05.2020 zu prüfen und hoffen auf ein persönliches Kennenlernen in Perach.

BRK-Kreisverband  
Altötting



**Bewirb dich jetzt!**  
[kvaltoetting.brk.de/ausbildung](http://kvaltoetting.brk.de/ausbildung)

„Durch eine abwechslungsreiche Ausbildung finde ich meinen Weg, anderen zu helfen.“

*Das Rote Kreuz gewährt hilfsbedürftigen Menschen unterschiedslos Hilfe.*



Seniorenhäuser, ambulante Pflege, Klinikausbildung uvm. findest du beim BRK.

**Infos unter: 08671 5066-225**



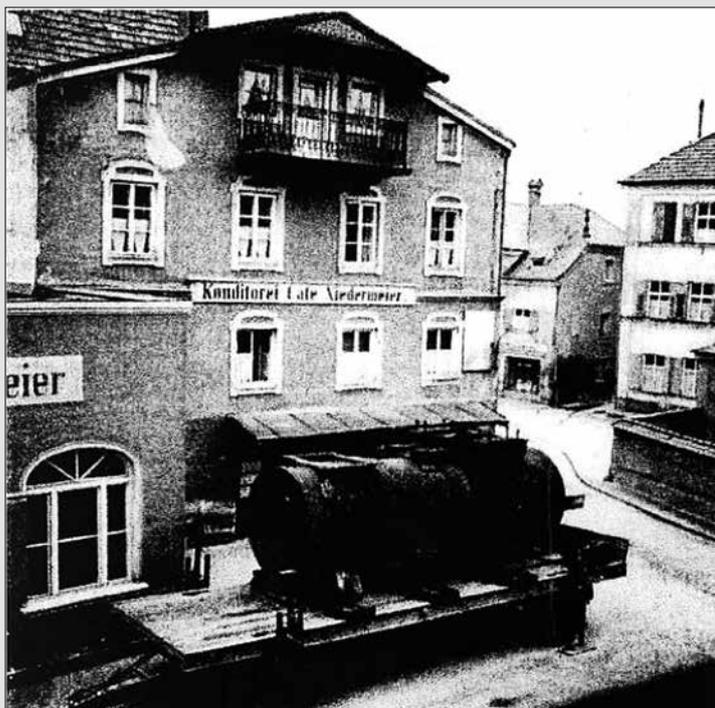


Die letzte Kriegsausgabe des „Öttinger und Burghauser Anzeigers“ vom 30. April 1945 zeigt das Chaos der damaligen Tage: Eine Mutter sucht ihren achtjährigen Sohn, ein blondes Fräulein einen zukünftigen Ehemann und die Bäckerei Beer einen Brotfahrer.



Im April 1945 wurden auf dem Kapellplatz als Schutz vor Luftangriffen Splitterschutzgräben gezogen.

Foto: Fotostudio Strauß Altötting



Gefüllte Kesselwagen in der Neuöttinger Straße versuchten, eine Durchfahrt der amerikanischen Panzer zu verhindern.

Foto: Sammlung Oettinger Heimatbund

## Vor 75 Jahren: Die letzten Kriegstage in Altötting

von Christian Haringer

Es muss eine seltsame Stimmungslage gewesen sein – damals Ende April 1945 in Altötting. Jedem, der nur halbwegs die politische Lage verfolgte, war klar, dass das Ende des Krieges und mit ihm das Ende des „Tausendjährigen Reiches“ nach nur zwölf Jahren in Kürze kommen werde.

Zu vernichtend waren die Verluste der deutschen Wehrmacht an allen Fronten, zu nahe kamen die feindlichen Alliierten Richtung Bayern. „Mit Bangen schaut man schon wochenlang nach Westen und nach Osten. Wer wird uns zuerst erreichen? Der Amerikaner oder der Russe?“ – so notierte es am 27. April 1945 eine besorgte Klosterschwester in die Hauschronik des Kreszentiaheims. Ganz anders dagegen die Schlagzeile des „Öttinger und Burghauser Anzeigers“ des gleichen Tages: „Heilige Notwehr“ ist da in einpeitschenden, großen Lettern zu lesen. „In jedem von uns stirbt Deutschland, wenn wir fallen. In jedem von uns kämpft Deutschland, der dieses Reich unserer Väter, das Land unserer Ahnen verteidigt.“

Während in den zu Lazaretten umfunktionierten Klöstern und Gasthäusern der Städte Alt- und Neuötting rund 8.000 Verwundete gepflegt wurden, gaben die örtlichen Kinos das Lustspiel „Winter- nachtraum“ zum Besten, in den Hauptrollen die Stars der Zeit: Magda Schneider, Theo Lingen und Hans Moser.

„Heilige Notwehr“ – das dachten sich wohl auch beherzte Altöttinger Bürger am nächsten Tag, dem 28. April 1945. Als in München eine Gruppierung namens „Freiheitsaktion Bayern“ zwei Radiosender besetzte und zur Beendigung aller Kampfhandlungen und zur Festnahme der führenden Nationalsozialisten aufrief, reagierte man auch in Altötting. Man befürchtete, dass die Stadt bei einer Gegenwehr von den Amerikanern niedergebombt werde. Landrat Josef Kehrer, der Kontakt zu den Widerstandskämpfern in München hatte, verhaftete mit Hilfe der Altöttinger Feuerwehr die örtlichen Parteigrößen mit Ausnahme des Bürgermeisters Karl Lex, der sich durch Selbstmord der Festnahme entzog.

Doch lange konnte sich dieser mutige Aufstand nicht halten. Bereits nach wenigen Stunden war er in München niedergeschlagen und auch in Altötting übernahm eine SS-Einheit aus dem nahen Stammham das Kommando in Altötting. Die Rache an den „Volksverrätern“ sollte schnell und blutig ausfallen. Ohne ordentliches Gerichtsverfahren wurden fünf Altöttinger Bürger noch am gleichen Tag standrechtlich im Hof des damaligen Landratsamtes, der heutigen Berufsfachschule für Musik, erschossen: Josef Bruckmayer, Hans Riehl, Martin Seidel, Adam Wehnert und, obwohl eigentlich unbeteiligt, Kapelladministrator Adalbert Vogl. Landrat Kehrer hatte bereits vorher in einem Handgemenge in seinem Büro eine schwere Schussverletzung erlitten, an der er am 30. April verstarb.

Die Lage für die Städte Alt- und Neuötting wurde immer bedrohlicher. Amerikanische Panzer rückten mühelos am 1. Mai 1945 aus Norden gegen den Inn vor. Die deutsche Wehrmacht – oder was von ihr noch übrig war – hatte sich längst fluchtartig in Richtung Gebirge aus dem Staub gemacht, wo die angebliche „Alpenfestung“ Schutz bieten sollte. Lediglich in Reischach kam es zu kleineren Ge-



STADT  
BÜCHEREI  
ALTÖTTING  
KAPUZINERSTR. 19  
WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE

Di. + Mi. + Fr. 13 -17 Uhr  
Donnerstag 10 -18 Uhr  
Samstag 9 -12 Uhr

Haben Sie schon unsere Onleihe entdeckt... Nein?  
Dann nichts wie ab zum Onleihe-Verbund LEO-SUED. Als Mitglied der Bücherei  
Altötting können Sie zusätzlich auch eMedien ausleihen... TAG und NACHT...  
RUND um die UHR!



*Lesen stärkt die Seele ... Voltaire*

LEsen Online SUEDbayern



➔ Und bis zum 30.06.2020

können Sie auch als Nicht-Mitglied die Onleihe testen... Interessiert?  
Dann schreiben Sie uns einfach eine eMail: [info@buecherei-altoetting.de](mailto:info@buecherei-altoetting.de)

fechten. Um die Stadt, ihre Bewohner, ihre Kranken, aber auch ihre  
Kunstschätze zu retten, war es notwendig, dass Alt-Neuötting zu  
einer „offenen Lazarett-Stadt“ erklärt werden würde. Dies erreichte  
der Standortkommandant Oberarzt Dr. Thyroff, nachdem es ihm  
gelingen war, die auf dem Kapellplatz stationierte Luftabwehr aus  
der Stadt zu verlegen.

Doch noch gab es ausreichend eingefleischte Nazis, die die Städte  
nicht kampflos übergeben wollten – allen voran der NS-Kreisleiter  
Fritz Schwägerl. So kam es am Nachmittag des 1. Mai zur Sprengung  
der Neuöttinger Innbrücke durch SS-Einheiten. Das erhöhte  
in der Bürgerschaft die Angst, dass die Amerikaner nun ihrerseits  
mit der Beschießung der Städte beginnen würden. Zweimal setzte  
im Schutz der Dunkelheit eine geheime Abordnung aus Alt-Neu-  
ötting über den Inn, um mit den Amerikanern zu verhandeln. Diese  
verlangten als Zeichen der Ergebung, dass Alt-Neuötting in der  
Nacht hell erleuchtet und die Gebäude mit weißen Fahnen gekenn-  
zeichnet sein sollten. Eine aufgebrauchte Menge forderte daher vor  
dem Elektrizitätswerk der Firma Esterer, dass der Strom für die Be-  
leuchtung wieder freigegeben werde. Ein verzweifelter Aufbäumen  
der NS-Machthaber führte dabei zu einem siebten Todesopfer. Der  
Elektromonteur Max Storfinger wurde wahllos aus der Reihe der  
Demonstranten herausgegriffen und erschossen.

Das sollte das letzte Verbrechen der Nazis in Alt-Neuötting sein.  
Nachdem die Amerikaner in der Nacht ein paar wenige Warn-  
schüsse auf Neuötting abgefeuert hatten, setzten sie in den frühen  
Nachmittagsstunden des 2. Mai 1945 über den Inn und nahmen die  
beiden Städte Alt- und Neuötting ohne nennenswerten Widerstand  
ein. Im Kreszentiaheim, wo sich die Schwestern im Luftschutzkeller  
um das Allerheiligste geschart und vom Hausgeistlichen die Kom-  
munion gespendet bekommen hatten, notiert erleichtert die Chro-  
nistin am letzten Kriegstag: „14 Uhr: Wir erfahren, dass die Lage  
sich gebessert habe und die Stadt übergeben wurde. Alles atmet  
auf!“

Foto: Stadtarchiv



Am 1. Mai 1945 sprengten SS-Einheiten die Neuöttinger „Marienbrücke“ um den  
Amerikanern den Weg über den Inn zu versperren – vergebens.  
(aus: Oettinger Land 31, Sammlung Christian Scharhag)



Am 28. April 1945 starben den

**OPFERTOD**

für Glauben und Heimat  
unsere Mitbrüder in Christo

Hochw. Herr Msgr. Adalbert Vogl

Päpstl. Geheimkämmerer, Stillsdekan und langjähriger Ad-  
ministrator der hl. Kapelle – geb. 8. März 1876

Herr Josef Bruckmayer

Landwirt und Mühlenbesitzer – geb. 3. Februar 1896

Herr Hans Riehl

Lagerhausverwalter – geb. 26. Oktober 1902

Herr Marlin Seidel

Städtl. Verwaltungsoberinspektor – geb. 24. Oktober 1898

Herr Adam Wehnert

Verlagsbuchhändler – geb. 24. Mai 1890

Für Volk und Heimat gaben ferner ihr Leben:

Herr Josef Kehrer am 30. April 1945

Regierungsrat – geb. 14. Oktober 1909

Herr Max Storfinger am 2. Mai 1945

Arbeiter – geb. 20. Januar 1904

Ihre Namen sollen unvergessen,

Ihr Andenken heilig sein.

Ihr Opfer sei uns Vermächtnis  
und Verpflichtung.

R. I. P.

Nach Kriegsende wurden Sterbebilder gedruckt, um an die  
Opfer der „Bürgermorde“ zu erinnern.

Foto: Sammlung Haringer

## Führung „Altötting mit allen Sinnen erleben“

Alle Veranstaltungen finden nur unter Vorbehalt der Entwicklung der Corona-Pandemie statt

Sinne sind das Tor zur Welt – Sinne sind aber auch das Tor zu sich selbst und können zu persönlichen und spirituellen Erlebnissen führen. Begeben Sie sich daher auf eine Reise für die Sinne. Feines für die Nase gibt's in Schuhbeck's Gewürzladen in Altötting.

Kräuter und Gewürze sind derart gut für unsere Gesundheit, dass es spannend ist, sich intensiv mit ihnen zu beschäftigen.

Feines für den Gaumen bietet im Anschluss die Coniserie-Dengel, die aus erlesensten Zutaten Köstlichkeiten produziert, die die Herzen aller Schokoladen-Fans höherschlagen lassen.



Foto: Dirschl

Untrennbar zu einem Wallfahrtsort gehört auch der Geruch von Weihrauch. Der Tradition des Räucherns gehen Sie genauer auf die Spuren. Auch für den Hörsinn bietet die Führung einen kurzen Abstecher in den Themenbereich der Kirchenmusik.

Öffentliche Führung für Wissensdurstige in den bayerischen Ferien: Mittwoch, 10.06., 05.08., 19.08. und 02.09.2020 jeweils um 14:00 Uhr, Preis: 8.- Euro pro Person, inkl. Verkostung und einem kleinen Geschenk pro Teilnehmer, Dauer: 90 Minuten Treffpunkt: Wallfahrts- und Tourismusbüro. Anmeldung im Tourismusbüro bis spätestens einen Tag vor Führung notwendig, Mindestteilnehmer: 4 Personen. Individuelle Terminvereinbarungen sind ab einer Gruppengröße von 10-20 Personen möglich.

### „Groß und Klein“ – Führung für Kinder und Familien

Warum ist die Gnadenkapelle so klein und die Stiftskirche so groß? Sie sind (Groß-) Eltern oder Paten und möchten gemeinsam mit Ihren (Enkel-/Paten-) Kindern ein generationenübergreifendes Erlebnis wahrnehmen, das alle gleichermaßen anspricht? Bei dieser interaktiven Führung in der Herzkammer Bayerns sind Sie genau richtig!

Warum ist ein wundersamer Ort wie die Gnadenkapelle eigentlich so klein und die Stiftspfarrkirche so groß? In dieser Führung erleben Sie die Geschichte des Wallfahrtsortes auf eine amüsante Weise neu und entdecken Sie spielerisch liebevolle Details. Gönnen Sie sich eine gemeinsame Auszeit, anlässlich der Kommunion, zum Namenstag oder einfach nur um eine Erinnerung über die Besonderheiten dieses Wallfahrtsortes zu teilen.

Öffentliche Führungen für kleine und große Entdecker in den Bayerischen Ferien: Mittwoch, 03.06., 29.07., 12.08. und 26.08.2020 jeweils um 14:00 Uhr, Preis: Erwachsene 8.- Euro, Kinder 2.- Euro, Kinder unter 6 Jahren frei, Dauer: ca. 60 Minuten, Treffpunkt: Tourismusbüro Altötting, Anmeldung bis einen Tag vor Führung im Tourismusbüro Altötting notwendig. Mindestteilnehmer: 4 Personen. Empfohlenes Alter für die Kinder: 8-10 Jahre. Die Führung ist auch für Kommunion- und Religionsklassen oder ganze Schulklassen geeignet. Lehrer sollten sich allerdings aktiv mit einbringen. Für Gruppen ist die Führung auch zu einem Wunschtermin möglich. Preis für Gruppen: 56.- Euro pro Gruppe bis 20 Personen/pro Schulklasse

### Information zu allen Führungen sowie Buchung für Gruppen:

Wallfahrts- und Tourismusbüro  
Tel. 08671 5062-19  
Email: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)  
[www.altoetting.de/tourismus](http://www.altoetting.de/tourismus)

Anzeige

**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844



**„Vielen Dank,  
dass Sie mir in dieser  
schweren Zeit geholfen haben.“**



Ein Trauerfall stellt Hinterbliebene vor schwere Aufgaben.  
Wir gehen gern gemeinsam mit Ihnen die ersten Schritte  
in dieser schwersten Zeit.

Wir helfen Ihnen weiter.

08671 – 98 87 0  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)



Anzeigen- und Redaktionsschluss für  
die Juni-Ausgabe ist am:

Freitag, 15. Mai 2020

## Telefon- und Mediensprechstunde beim AWO Kreisverband Altötting

Liebe Besucher und Besucherinnen des Mehrgenerationenhauses,  
Liebe AWO-Freunde und AWO-Freundinnen,

leider müssen wir derzeit auf viele „Selbstverständlichkeiten“ verzichten. Für jeden von uns ist es etwas Anderes: Ein Zusammensitzen und „ratschen“ mit Freunden und Bekannten, eine Umarmung mit geliebten Menschen, der Besuch von Gottesdiensten oder ein unbeschwerter Spaziergang im Freien und vieles mehr. Darum haben wir uns ein neues AWO-MGH Angebot für Sie ausgedacht: **Unter der Telefonnummer 0178 8947126 können Sie uns Montag bis Mittwoch von 13:00 – 14:00 Uhr erreichen.** Sie sind herzlich eingeladen bei einem Gespräch, Ihre Sorgen und Nöte zu erzählen. Oder vielleicht wollen Sie einfach schöne Erinnerungen teilen, Pläne und Wünsche für die „Zeit danach“ einmal aussprechen. Viele von uns haben momentan noch mehr Zeit als sonst zum Nachdenken, aber vielleicht nicht die Möglichkeit mit einer anderen Person darüber zu sprechen. „Du kannst uns derzeit nicht sehen, aber dennoch wir sind für Dich da!“ In diesem Sinne laden wir Sie herzlich ein, unsere „telefonische Umarmung“ zu nutzen. Unsere Gespräche sind selbstverständlich absolut vertraulich.

Auch in der schwierigen Zeit von Corona möchte das AWO-Mehrgenerationenhaus Altötting weiterhin interessierten Seniorinnen und Senioren und allen, die Hilfe am rund ums Thema Computer, Handy und Co benötigen, eine kostenlose Mediensprechstunde anbieten. Leider kann diese nicht wie gewohnt bei uns im Haus abgehalten

Liebe Schüler, Hausfrauen  
und Rentner!

### Austräger gesucht!

Zur Verteilung des Altöttinger Stadtblatts,  
einmal monatlich, suchen wir ab sofort  
einen Austräger (m/w/d).

Bewerbung bitte an:  
Frau Thoma, Tel. 08671 880173  
oder per Mail an:  
design-und-mehr@t-online.de

werden, sondern erfolgt nun per Telefon. Die Mediensprechzeiten finden dienstags und donnerstags jeweils von **10:00 – 11:30 Uhr** statt. Als Einheit sind pro Person 30 Minuten vorgesehen. Anmeldungen können bei Frau Gabriel Tiefenthaler am Montag- und Dienstagvormittag unter **Tel. 0175 1622596** vorgenommen werden.

Anzeige

### Unser Freizeit- und Erholungsangebot für jung und Alt:

- > mit eigenem Quellwasser befüllte, fernwärme- und solarbeheizte Becken
- > 50-m Schwimmbecken
- > 1.000 m<sup>2</sup> Nichtschwimmerbecken
- > Große Breitwasserwellenrutsche
- > Großrutsche mit Zeitmessanlage
- > Speckbrettplätze
- > Beachvolleyball
- > Asphaltbahnen zum Stockschießen
- > Liegewiesen mit ausreichend Schattenplätzen
- > Kinderspielplatz
- > Kinderplanschbecken
- > Kneipp-Anlage
- > Massage-Pilz
- > Slackline
- > Soccer-Platz
- > Kostenloser Hot-Spot
- > Tischtennis
- > 2 Kombi-Fitnessgeräte
- > Fußballtor mit Basketballnetz (kombiniert)
- > Vogelnechtschaukel

## FREIBAD ST. GEORGEN

IM ALTÖTTINGER TRADITIONSBAD MIT FREIZEIT- UND ERHOLUNGSZENTRUM HABEN SIE VIELE MÖGLICHKEITEN IHRE SEELE BAUMELN ZU LASSEN UND NEUE KRAFT UND ENERGIE ZU SCHÖPFEN!



Tel: 08671 4433, [www.freibad-altotting.de](http://www.freibad-altotting.de)

Öffnungszeiten: von Mai bis September täglich ab 8.30 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit, längstens bis 20.30 Uhr

## Hausapotheke – das sollte drin sein

Ob Kopfschmerzen, Übelkeit oder Durchfall – viele Beschwerden treten plötzlich auf. Deshalb sollten Sie für den Fall der Fälle gut vorbereitet sein und alles Nötige in der Hausapotheke haben. Die folgenden Utensilien und Medikamente sollten Sie griffbereit haben:

### ARZNEIMITTEL

- Wunddesinfektionsmittel
- Wund- und Heilsalbe
- Schmerz- und Fiebermittel
- Gel zur Behandlung von Insektenstichen oder Sonnenbrand
- Salbe für Brandverletzungen
- Mittel gegen Husten, Schnupfen und Halsschmerzen
- Mittel gegen Verdauungsbeschwerden, Durchfall und Verstopfung
- Gel oder Salbe für Prellungen, Zerrungen und Verstauchungen
- Ggf. Medikamente gegen Allergien
- Individuelle Medikamente, die Sie oder Ihre Familienmitglieder häufiger oder regelmäßig benötigen



**Hinweis:** Achten Sie darauf, Medikamente richtig zu lagern. Viele Arzneimittel dürfen nicht zu warm werden, daher empfiehlt sich bei höheren Temperaturen die Aufbewahrung im Kühlschrank.

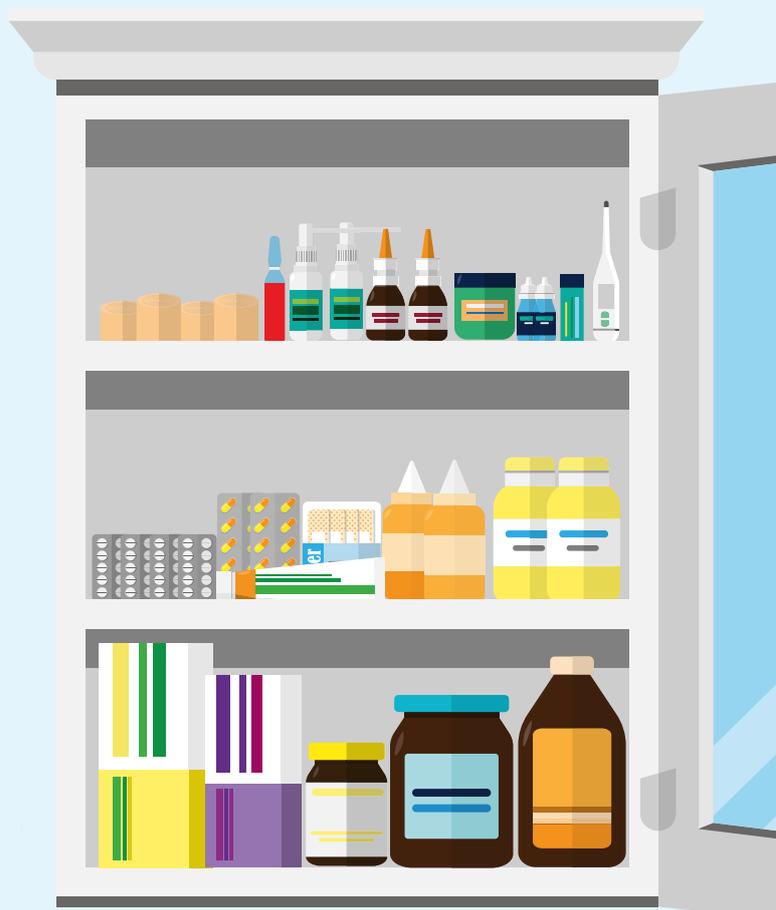
### HILFSMITTEL

- Desinfektionsmittel
- Verbandsschere
- Wärmflasche
- Sicherheitsnadeln
- Pinzette
- Fieberthermometer
- Zeckenzange
- Einmalhandschuhe
- Liste mit Notfall-Rufnummern



### VERBANDSMATERIAL

- Sterile Kompressen
- Mullbinden
- Elastische Binden
- Verband und Druckverband
- Verbandklammern
- Verbandtuch für Wunden und Brandverletzungen
- Dreieckstuch
- Pflasterstrips
- Heftpflaster
- Blasenpflaster
- Kühlkompressen



### HAUSAPOTHEKE FÜR KINDER UND BABYS

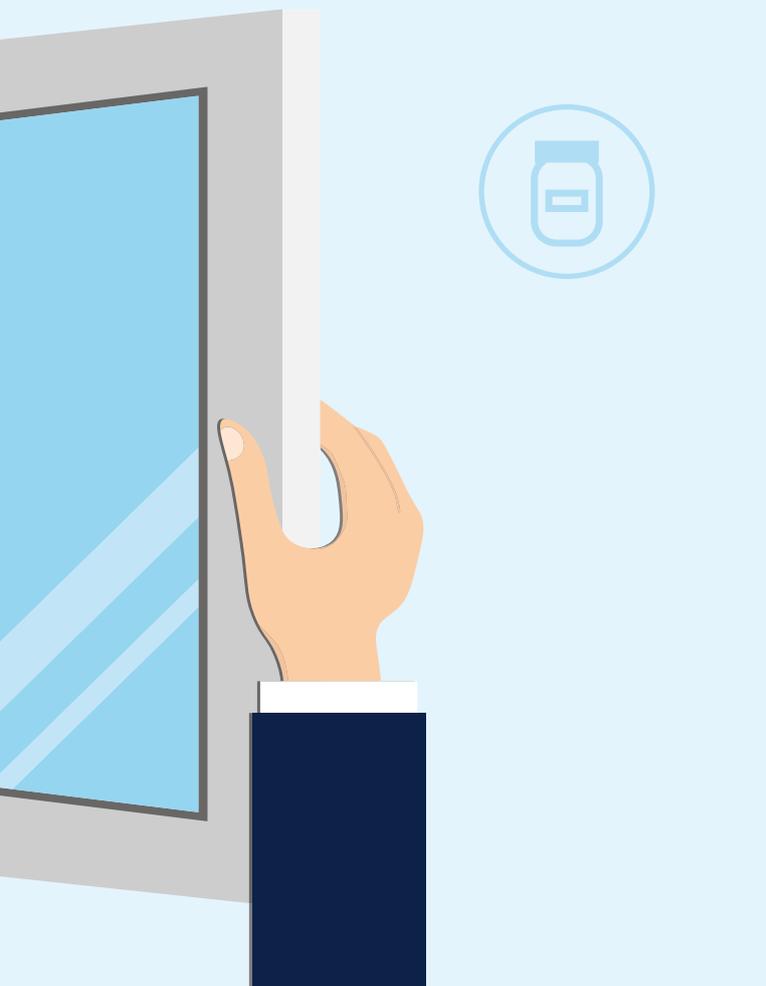
Leben Babys oder jüngere Kinder im Haushalt, sollten Sie noch ein paar Dinge mehr in der Hausapotheke haben:

- Fieberzäpfchen oder Fiebersaft
- Mittel gegen Zahnungsbeschwerden
- Creme oder Salbe gegen Rötungen im Windelbereich
- Kochsalz-Nasenspray oder abschwellendes Nasenspray für Kleinkinder bzw. Kinder
- Elektrolyt-Lösung bei Durchfall
- Mittel gegen Blähungen
- Notfallmedikamente bei Vergiftungen: Aktivkohle oder Entschäumer

**Achtung:** Beides sollte im Falle einer Vergiftung nur nach telefonischer Rücksprache mit einem Arzt angewendet werden!

- Individuelle Medikamente, die Ihr Kind regelmäßig benötigt

**Hinweis:** Bitte achten Sie darauf, Medikamente stets außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.



## vhs.wissen live

Anzeige

**Altötting.** Schon mal was von vhs.wissen live gehört? vhs.wissen live ist das digitale Wissenschaftsprogramm der vhs Erding und der vhs SüdOst im Landkreis München. Ziel dieser Online-Angebote ist es, (politische) Bildung durch Vortragsreihen mit hochkarätigen Referenten aus Gesellschaft, Wissenschaft und Verbraucherbildung zu stärken. Die vhs Alt-/Neuötting – Töging a. Inn bietet die Livestreams kostenlos an. Themen der kommenden Wochen sind:

**vhs • wissen  
live**

Das digitale  
Wissenschaftsprogramm

Kostenlose Livestreams

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

**vhs** 08671 12077  
www.vhs-altoetting.de

**Gerd Müller: oder Wie das große Geld in den Fußball kam** Mo., 18.05.2020, 19:30 - 21:00 Uhr

**Brasilien: Die Zerstörung der Demokratie unter Jair Bolsonaro** Mi. 27.05.2020, 19:30 - 21:00 Uhr

**Herrschaft der Dinge: Eine neue Geschichte des Konsums und ein Blick auf morgen** Di. 02.06.2020, 19:30 - 21:00 Uhr

**Der Code der Macht: Wer beherrscht den digitalen Raum?** Do. 25.06.2020, 19:30 - 21:00 Uhr



*Referiert über Brasilien unter Bolsonaro: Prof. Dr. Ursula Prutsch, LMU München*

Nähere Informationen und Anmeldung bei der vhs, Tel. 08671-12077 bzw. unter [www.vhs-altoetting.de/programm/gesellschaft](http://www.vhs-altoetting.de/programm/gesellschaft)

## Nachbarschaftshilfe Altötting



### Dein Nachbar – Dein Nächster

Die Nachbarschaftshilfe Altötting unter Trägerschaft der Caritas im Pfarrverband bietet von Arztbesuch bis Zuhören vielfältige Hilfsangebote an. Aber nicht nur alte Menschen, sondern auch Alleinerziehende oder andere Hilfsbedürftige sollen sich im Stadtgebiet angesprochen fühlen und können Ansprache, Unterstützung, Hilfe und Entlastung im Alter, im Alleinsein, in der Krankheit, in einer Notlage...erfahren. Menschen, unabhängig von Alter, Geschlecht oder Konfession die sich hier ehrenamtlich mit ihren Fähigkeiten und Talenten einbringen möchten oder Menschen die Hilfe im Rahmen der Nachbarschaftshilfe benötigen bekommen weitere Informationen im Pfarrbüro unter der **Telefonnummer 08671/6262.**

Anzeige

**Kreuzpointner**  
Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung



**Lärchenholz**  
für Haus und Garten



**Hochbeet-Bausätze**  
aus Lärchenholz

z.B. 1 m x 2 m  
**255,- €**

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804  
[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)



## KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

**Trendige Yamaha Virago in Grün-Metallic zu verkaufen.** Einwandfreies Liebhaberstück – scheckheftgepflegt und Garagenfahrzeug. Überzeugt nicht nur durch das optische mit Lederverkleidung und Lederfransen, sondern auch durch die inneren Werte: 56 PS, Schaltgetriebe, 6 Gänge, 749 cm<sup>3</sup> Hubraum, 2 Zylinder. Erstzulassung 1994. **Lässt Biker-Herzen höher schlagen!** VHB 2900 Euro.

Alles in allem ein wunderschöner Chopper in top Zustand mit Windschutz. Selten gefahren, einwandfrei gepflegt. Erstklassige Ausstattung: Lederverkleidung mit Nieten, Lederfransen am Lenker, kleine Tasche am

Tank, kleine Tasche vorne unter dem Licht, Seitentaschen mit Lederfransen. **Bikerfeeling pur!** Auf der Bremsflüchtigkeit ist ein silbernes Adler-Emblem auf dem steht „Free Spirit“! Neue Batterie, schnurrt wie ein Kätzchen. Ich bin der dritte Besitzer; Motorrad ist unfallfrei. Tel.: 08671-2746

**Rentner teils in der Türkei und teils in Deutschland lebend, sucht kleine Wohnung** auf längere Zeit für seinen Deutschlandaufenthalt. Bin Nichtraucher, habe kein Haustier und zahle die Miete für das ganze Jahr. Wer sich angesprochen fühlt bitte melden unter Tel. 0162 349 282 3 oder [stadelmayer-saru@web.de](mailto:stadelmayer-saru@web.de)

Es gibt zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!  
Gesponsert von Spielwelt Schütz, Altötting.

### IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 19. Mai 2020 das Lösungswort an die Redaktion:  
**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**  
Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....

### UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:



Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlichen Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

**Wasser-/Milchkefir/Kombucha**  
 Pilze+Flüssigkeit (für 1L) 4,- Euro,  
 BIO mit Anleitung, **leichte schwarze**  
**Windjacke Samoon Gerry Weber**  
 54L NEU 100,- Euro, **NEUE Schul-**  
**bücher** Realschule Bayern Mathe,  
 Englisch, Deutsch, Lesebuch 6. Klasse  
 VB, **Federmäppchen** Scout Delphin  
 blau 6,- Euro, **Geox Sandalen** Jungs  
 blau-neongelb 31 gebraucht 5,- Euro,  
 Playmobil Ritterburg VB,  
 NÖ: 08671-2754

**E-Bike Goericke**, 26 Zoll, 7-Gang  
 Nabenschaltung mit Rücktrittbremse,  
 tiefer Einstieg, ca. 1000 km gefahren,  
 mit Anleitung, Anschuhilfe am Berg,  
 Wartung 04-2020 durch Rad Schröck  
 AÖ, mit Akku und Ladekabel, NP  
 1500,- Preis VB, Abzuholen in  
 NÖ: 08671/2754

**Verkaufe alte Zither mit Orig. Kof-**  
**fer für Liebhaber oder Sammler**, ca.  
 100 Jahre alt, Preis 120,- Euro,  
 Tel. 08671-8301

**Verkaufe Babybettchen mit rosa**  
**Himmel**, Stubenwagen, mit Matratze,  
 Leintüchern und zwei Boxen, VP 50,-  
 Euro, Tel. 08671-8301

**Verkaufe Ampelschirm**, grau, 3,50 m  
 VB, **Kinderbekleidung** bis Größe 128,  
 Tel. 08671-4261

**Zu verschenken oder günstig abzu-**  
**geben:** Zweimann-Zelt v. Wehncke,  
 Boxsack mit Handschuhen für Kinder,  
 Klapprampe für Hunde aus Kunststoff  
 ca.155, Liege für Hunde in hellblau  
 ca.113 x 67 cm, dyson- Bürstenauf-  
 satz für Hunde, Hundeleine, Napf,  
 Brustgeschirr blau Gr.L, Stehlampe  
 schwarz mit zwei Leuchtkörpern,  
 Schutzgitter für Türe ab 70 cm mit  
 Katzendurchgang. Bilder gerne über  
 Whatsapp 01605756058

Verkaufe Kettler **Tischtennisplatte**,  
 fahrbar und klappbar, 274x152 cm,  
 neuwertiger Zustand, Preis 50,- Euro.

**Trekking Fahrrad** Herren, 28 Zoll,  
 Shimano 21-Gang, sehr gepflegt, Preis  
 50,- Euro. Zwei **Fahrradtaschen-Sets**,  
 incl. kleinem Koffer und Regenschutz,  
 guter Zustand, Preis je 10,- Euro.  
 Tel. 08671-13636

**Zugehfrau** für 1 bis 2 x je fünf Stun-  
 den wöchentlich **nach Töging ge-**  
**sucht.** Tel. 08631-94999

**Zugehfrau** für 1 bis 2 x je fünf Stun-  
 den wöchentlich **nach Töging ge-**  
**sucht.** Tel. 08631-94999

**Frührentner übernimmt Arbeiten** im  
 Raum AÖ für innen und außen, Mal-  
 erarbeiten, Hausmeister, Garten  
 (z. B. Hecken, Laub, Baumschnitt,  
 Rasen, Entsorgungen mit Anhänger),  
 Tel. 0152-52675335

Anzeige

ANSTAND

Lasst uns wieder  
Werte Leben!

eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN

**Verkaufe Hühnerhaus aus Holz**, neu-  
 wertig, für bis zu 5 Hühner geeignet.  
 NP 155,- Euro, VP 60,- Euro,  
 Tel. 08671-880173

**Suche eine Freundin 50+ für ge-**  
**meinsame Unternehmungen.** (Rad  
 fahren, schwimmen.....) Wer schön,  
 wenn du aus Altötting kommst. Ich  
 bin weiblich und Mitte 50,  
 Tel. 0151-25394912

Verkaufe **Schreibmaschine „Tri-**  
**umpf“** und **„Olympia“** je 30 Euro,  
**Schreibmaschine „Olympia-Mohira“**  
 30 Euro, **Dia-Projektor „Liesegang“**  
 5-150/5-300 VB 50 Euro, kleine **Zitter**  
 (für Liebhaber) VB 50 Euro, **Staubsauger**  
**„Privilig“** 20 Euro,  
 Tel. 08671-925698

Verkaufe **E-Bike Rixe** silbermake,  
 neuwertig, nur 50 Km gefahren, 1550  
 Euro, **Flex Black+Decker** 40 Euro,  
**Handkreissäge Black+Decker** 49  
 Euro, **Schlauchwagen Gardena+**  
**40 m Gartenschlauch** 49 Euro, **Atari**  
**Spielkonsole** und 3 Spiele 35 Euro,  
**Video Kassettenspieler Grundig** 35  
 Euro, Tel 08671-6243

Verkaufe **Fitnesstracker HUAWEI**  
**Band 4 Pro**, neu original verpackt,  
 mit integriertem GPS, 11 Trainings-  
 modi, Schlafüberwachung und vieles  
 mehr, Tel. 08671-880173

**Herren Trekking Rad** 28 " blau,  
 Marke Pegasus Solero, 24 Gang Be-  
 reifung 90 %. Sehr guter Zustand mit  
 abschließbarem Gepäckkoffer und Rah-  
 mentasche für Kleinteile 205,- Euro,  
 Anfragen unter 08671 6508

## HERAUSGEBER

ggeiselberger

Gebr. Geiselberger GmbH  
 Martin-Moser-Straße 23  
 84503 Altötting  
 Tel. 08671 5065-0  
 Fax 08671 5065-68

**Bildarchiv:**  
 Shutterstock.com

### Redaktion & Anzeigen

Sonja Thoma  
 Rudolf-Diesel-Str. 5  
 84556 Kastl  
 Tel. 08671 880173

- E-Mail:  
[design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)  
 (Bitte nicht telefonisch durchgeben!)
- V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
 Redaktions- und  
 Anzeigenannahmeschluss  
 für die nächste Ausgabe ist:  
 am 15. Mai 2020

Nutzen auch Sie unseren  
 kostenlosen, privaten  
 Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre  
 Anzeige per E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting  
 Redaktion:  
 Sonja Thoma  
 Rudolf-Diesel-Straße 5  
 84556 Kastl
- E-Mail:  
[design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)  
 (Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der  
 Kleinanzeigen beschränkt sich  
 auf eine Seite. Nachrückend  
 werden die eingehenden Anzei-  
 gen abgedruckt. Für eingeschli-  
 chene Druckfehler übernimmt  
 der Herausgeber keine Haftung.

Gesponsert wird dieser  
 kostenlose, private Kleinanzei-  
 genmarkt von Ihrer Druckerei  
 in Altötting.

Die nächste Ausgabe  
 erscheint am  
 3. Juni 2020

Anzeige

BRUNO SÖHLE  
 UHRENATELIER  
 GLASHÜTTEISA

DAS IST  
 EINE UHR.

Ludwig Jngerl

Uhren - Schmuck  
 Neuöttinger Straße 34  
 84503 Altötting  
 Telefon 0 86 71 / 1 28 71

Öffnungszeiten: MO - FR 8.30 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, SA 8.30 - 13.00 Uhr

Anzeigen- und  
 Redaktionsschluss für die  
 Juni-Ausgabe ist am:

Freitag,  
 15. Mai 2020

# Autoglas

Wir reparieren und tauschen  
Autoglas in Originalqualität aus.

- Hol- und Bringservice
- Fahrzeugdesinfektion

- Fahrzeugaufbereitung für Leasingrückläufer
- Aufbereitung zum Verkauf von Fahrzeugen
- Lackkonservierung (NANO, KERAMIK und DITEC) mit bis zu 10 Jahren Garantie
- Unterbodenkonservierung
- Fahrzeugverglasung
- Fahrzeuglackierung
- Steinschlagreparatur
- Dellendrücken
- Felgenreparatur

Sie haben  
nur EINEN  
Ansprechpartner,  
der Ihnen  
hilft.



- Die Herstellergarantie bleibt rechtlich voll erhalten.
- Wir haben zwanzig Jahre Erfahrung in Sachen Autoglas und geben Ihnen Garantie auf Dichtheit und Ausführung.
- **Notfallservice:** Wenn eine Scheibe zu Bruch geht, sind wir für Sie unter der **Notfallnummer 0151 65474571** erreichbar. Mit einem kostenfreien Ersatzfahrzeug bleibt Ihre Mobilität erhalten.
- Im Notfall sind wir auch am Wochenende für Sie da.
- Auf Wunsch Abwicklung mit Ihrer Versicherung (ohne Rechtsberatung)
- Leihwagen stehen während der Reparatur kostenfrei zur Verfügung.
- Eine Innenraumreinigung im Frontbereich ist selbstverständlich.

NANO KERAMIK DITEC

## Lackkonservierung

Nie wieder Ihren Wagen polieren ...

z.B. mit NANO Keramik Lackversiegelung

mit Härtegrad 9H – schafft ein unsichtbares  
extrem haltbares Schutzschild um Ihren Autolack ...  
... ein Leben lang!

Auch Motorrad-, Wohnwagen-  
und Wohnmobil-Aufbereitung

## NEU – Bonuskarte – NEU – Bonuskarte – NEU – Bonuskarte – NEU – Bonuskarte



### Sie dürfen Quittungen für erhaltene Spenden ausstellen? Dann nutzen Sie unsere brandneue Bonuskarte!

(Für Vereine, Schulen, Kindergärten, caritative Einrichtungen usw.)

#### Ein Beispiel zum Ablauf:

1. Ein Verein gibt unsere kostenlose Bonuskarte an seine Mitglieder weiter
2. Ein Vereinsmitglied lässt beispielsweise ein Fahrzeug bei uns aufbereiten
3. Das Mitglied zahlt wie gewohnt die Rechnung bei uns
4. Wir überweisen 10% von der Bruttorechnung an den Verein
5. Der Verein stellt uns über diesen Betrag eine Spendenquittung aus

**Fordern Sie jetzt unter Tel. 08631-188310  
Ihre Bonuskarten bei uns an!**

**GLAS & GLANZ**  
AUTOSERVICE CENTER



Erhartinger Str. 52  
84513 Töging a. Inn



08631 188310



info@glasundglanz.de



www.glasundglanz.de

FACHBETRIEB FÜR AUTOGLAS UND FAHRZEUGAUFBEREITUNG

Jetzt in der  
Erhartinger Str. 52